



Safety Information

Manual

RC7915 + RC 7705V6



⚠ WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool MUST read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER



Safety Information

Printed Matter No. 8956001726

Date: 2018-12 Issue No. 01

DUST EXTRACTION UNIT

Valid from Serial No. A00001 - X99999

Model:

RC7915



⚠ WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool MUST read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

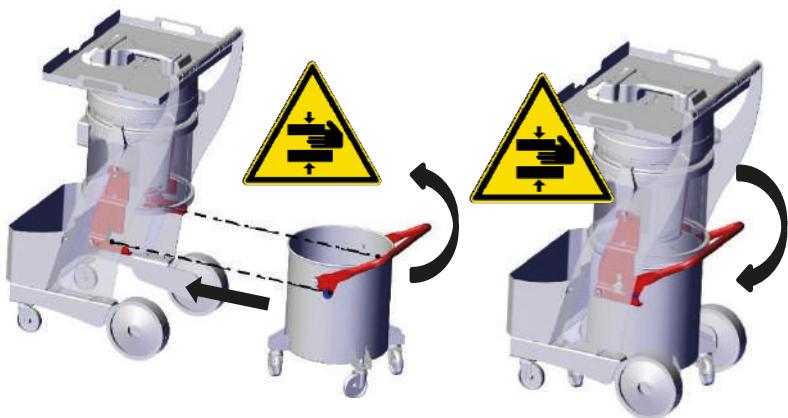


Figure 01

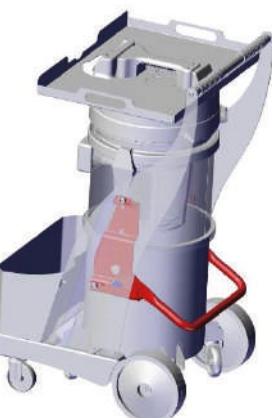


Figure 03



Figure 04

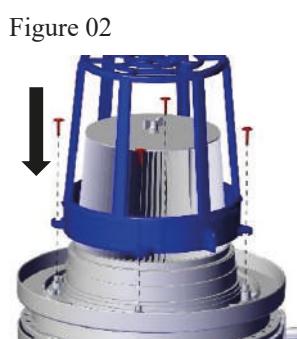


Figure 02



Figure 05

Figure 06

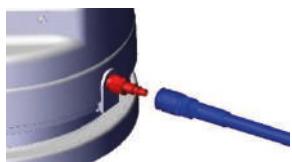


Figure 07

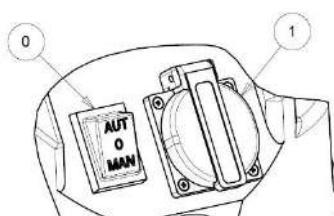


Figure 08

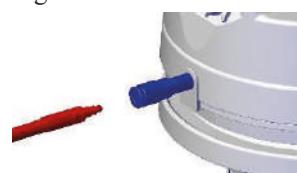
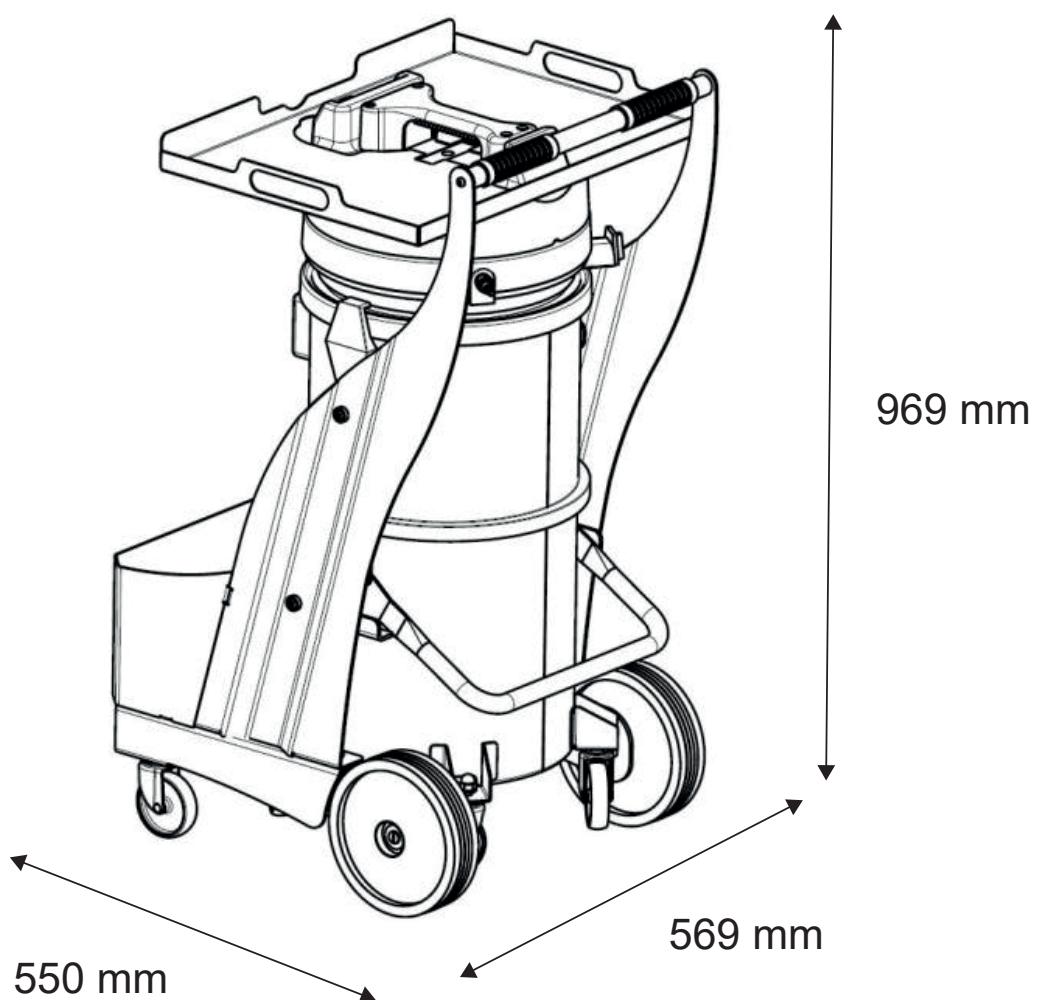
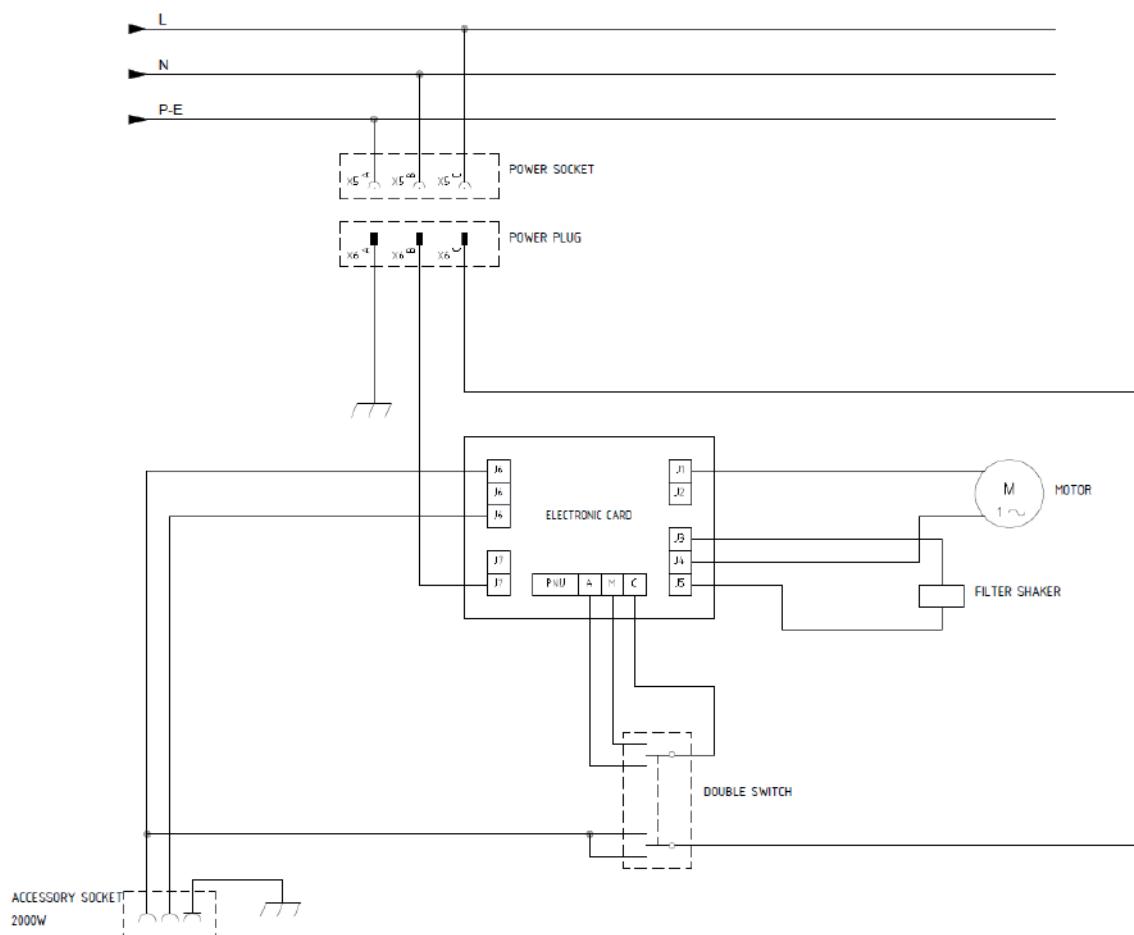


Figure 09





Wiring Diagram

Table of Contents

EN	Safety Information.....	6
FR	Informations concernant la sécurité	8
DE	Sicherheitshinweise.....	10
ES	Información sobre seguridad.....	13
PT	Informação de Segurança	15
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	17
NL	Veiligheidsinformatie.....	19
DA	Sikkerhedsoplysninger	22
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	25
FI	Turvallisuustiedot.....	27
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	29
SV	Säkerhetsinformation	31
RU	Информация по технике безопасности	33
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	36
SK	Bezpečnostné informácie	38
CS	Bezpečnostní informace	40
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók	42
SL	Varnostne informacije	45
RO	Informații privind siguranța	47
TR	Güvenlik bilgileri	49
BG	Информация за безопасност.....	51
HR	Sigurnosne informacije	54
ET	Ohutus informatsioon.....	57
LT	Saugos informacija.....	59
LV	Drošības informācija	61
ZH	安全信息.....	63
JA	安全情報.....	65
KO	안전 정보.....	67

Technical data

Tool data

	RC7915
Weight (kg)	39
Tank capacity (l)	35
Number of Stages	2
Number of engines	1
Engine Type (V-Hz)	220-240 50/60
Filtration Surface (Cm ²)	2500
Cooling type	By pass
Air Flow (m ³ /h)	230
Depression (mmH ₂ O)	2600
Degrees of Protection	IPX4
Max. Power (Kw)	1.7
Max. Power of the tool (Kw)	1.7
Sound Pressure Level (dB(A))	60

Declarations

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, Rodcraft, Rodcraft Customer Center, Langemarkstr.35 bis, 45141 Essen, Germany, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s):

MD, 2006/42/CE, EMC, 2014/30/UE, LVD, 2014/35/UE, WEEE, 2012/19/EU, RoHS, 2011/65/CE

Harmonized standards applied:

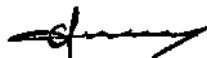
EN ISO 12100:2010, IEC 60335-1:2010+A1:2013+A2:2016, IEC 60335-2-69:2016, IEC 62233:2005, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, IEC 61000-3-2:2014, IEC 61000-3-3:2013, EC 61000-3-11:2000

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue
Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Signature of issuer



Safety

WARNING Risk of Property Damage or Severe Injury

Ensure that you read, understand and follow all instructions before operating the tool. Failure to follow all the instructions may result in electric shock, fire, property damage and/or severe bodily injury.

- ▶ Read all Safety Information delivered together with the different parts of the system.
- ▶ Read all Product Instructions for installation, operation and maintenance of the different parts of the system.
- ▶ Read all locally legislated safety regulations regarding the system and parts thereof.
- ▶ Save all Safety Information and instructions for future reference.

Statement of use

The machine is designed for the extraction of dust and machining residues.

No other use permitted. For professional use only.

Any other use is considered improper and therefore a source of danger, as they can cause serious damage to property and people as well as the machine itself.

Product specific instructions

Control station

The machine is equipped with a control station from which an operator has the ability to manage all the machine functions. (See figure 8)

0 =>Three position switch : AUTOMATIC-0-MANUAL

1 => Electric socket for not included electric accessory.

Connection to the main power

Make sure the network specifications match those of the machine, after ascertaining that they have a power source compatible with the machine proceed as follows:

1. Ensure that the 0 switch is switched 0.
2. Take the plug and connect it to the network socket.
3. Connect the desired accessory.
4. The machine is ready to be started.

Filter mounting

1. To mount the polyester filter class "L" insert the filter on motor base as shown in figure 4.
2. fasten the wing nut.
3. Position the filter tightener, fasten the 4 screws (see figure 5).
4. To remove the filter follow the previous step in the opposite way.

Recovery Tank mounting

1. Make sure the machine is turned off and powered down.
2. Make sure that the handle is completely lifted (See Figure 1).
3. When approaching the recovery tank to the machine take care that the wheels are aligned to the base of the machine (See Figure 1).
4. Bring the recovery tank and insert it completely so that it is concentric with the upper tank of the machine. (See Figure 2).
5. Fully lower the handle so as to firmly lock the recovery tank to the machine.
6. To remove the recovery tank, lift the handle up ; the recovery tank will drop to the ground and will be free to move on its own wheels.

See also

[2]

Operation

1. Make all the adjustments described in the Before use paragraphs.
2. Verify the electrical connection.
3. Verify the air connection, it is recommended to connect the air inlet tube only if the air was previously disconnected from the system (See figure 7).
4. Eventually, connect the electrical accessory to the socket. (See figure 8)
5. Eventually connect the air accessory to the inlet 10, it is recommended to connect the air inlet tube only if the air was previously disconnected from the system (See figure 9).
6. Turn on the machine by operating the switch 0, leading to "MAN".
7. In "MAN" mode the machine is switched on and remains on until the operator act on the switch 0 leading to 0 to turn off the machine.
8. Switch on the machine by operating the switch 0 bringing it to "AUT".
9. In "AUT" mode, the machine turns on itself when the operator uses the accessory.
10. In "AUT" mode, when the machine is switched off, a 3-4 seconds filter cleaning cycle is done.
11. Switch OFF the machine acting on switch 0, bringing it to 0.

i When the interruptor is switched from "0" to "AUT" or from "MAN" to "AUT", a 3-4 seconds filter cleaning cycle is done.

Recovery tank Cleaning

The cleaning of the recovery tank is critical to avoid fouling and solids accumulations within it. Proceed as follows:

1. Turn off the machine.

2. Grasp the handle and rotate it up, so the tank will drop to the ground and will be free to move on its wheels.
3. Remove dirt and dispose of in an appropriate manner.
4. Wash the tank if necessary.
5. Reassemble the tank respecting the assembly sequence.

Air filter for engine cooling cleanining

Aspirate (using the machine's vacuum tube) dirt that accumulates on the side filter positioned on the machine head.

Keep clean the filter preserves the functioning of the machine.

Trouble shooting

Problem	Cause	Solution
The unit does not start.	Lack power.	Check the emergency switch position.
Operation stopped.	The tank is full.	Check and empty the recovery tank.
The suction power decreases.	Suction pipe clogged or accessories.	Check and clean the suction pipe.
The suction power decreases abruptly.	The tank is full ; the suction tubes are clogged.	Check and empty the tank; check and clean the suction tubes.
Suction blocked	short-circuit protection is on ; the thermal protection.	Try to turn off and turn on the machine. If the error persists contact Support.

Filter cleaning

The filter is made of polyester and belongs to the "L" class.

The product features an automatic shaker which provides to maintain the efficiency of the machine over time.

Change the filter regularly and at least 1 once a year. Use only original spare parts from the manufacturer.

Maintenance instructions

- **Follow local country environmental regulations for safe handling and disposal of all components.**
- Maintenance and repair work must be carried out by qualified personnel using only original spare parts. Contact the manufacturer or your nearest authorised dealer for advice on technical service or if you require spare parts.
- Always ensure that the product is disconnected from energy source to avoid accidental operation.
- Inspect and clean the product every 500 hours of work (or at most every year). Replace damaged or worn parts.

Safety Instructions

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Non-permitted uses can lead to electrical shock, explosion or death

- All current-carrying parts must be protected against the water jet.
- Protect the fan from the rain.
- Use the device uniquely in work situations for which it was designed and built.
- Make sure that the electrical system to which it is connected to the aspirator is suitable and efficient.
- Ensure that the voltage and power frequency coincide with those reported on the vacuum cleaner technical data.
- Do not start the machine in case of suspected failure.
- Check the control panel of conservation status.
- Do not pull the power cord.
- This device is not designed to pick up hazardous dust, it is prohibited from using this machine in ATEX zones.
- Never leave the appliance unattended during working phases. Do not leave the appliance unattended and poised or stairs, or in places where the balance is poor.
- the appliance must be disconnected from its power source during cleaning or maintenance and when replacing spare parts.
- Do not leave the operating unit unattended or within reach of children, animals, or people are not aware of their actions.
- Do not vacuum flammable liquids, flammable (eg. hot ashes), explosive, toxic, electrostatic or dangerous to the user's health.
- Do not touch the plug and / or socket with wet hands.
- Do not place and not be subjected to splash the appliance with liquids.
- Do not put in traction or lift the machine by means of the electric cable.
- Do not use the device in all situations of uncertainty or abnormalities usually, though not mentioned in this manual.

Useful information

Country of origin

Italy

Copyright

© Copyright 2018, Rodcraft, Rodcraft Customer Center, Langemarckstr.35 bis, 45141 Essen, Germany

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Caractéristiques techniques

Données de l'outil

	RC7915
Poids (kg)	39
Capacité réservoir (l)	35
Nombre d'étages	2
Nombre de moteurs	1
Type de moteur (V-Hz)	220-240 50/60
Surface de filtration (Cm ²)	2500
Type de refroidissement	By pass
Par air (m ³ /h)	230
Dépression (mmH ₂ O)	2600
Degrés de protection	IPX4
Puissance max. (kW)	1.7
Puissance max. de l'outil (kW)	1.7
Niveau pression sonore (dB(A))	60

Déclarations

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, Rodcraft, Rodcraft Customer Center, Langemarckstr.35 bis, 45141 Essen, Germany, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :

MD, 2006/42/CE, EMC, 2014/30/UE, LVD, 2014/35/UE, WEEE, 2012/19/EU, RoHS, 2011/65/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN ISO 12100:2010, IEC 60335-1:2010+A1:2013+A2:2016, IEC 60335-2-69:2016, IEC 62233:2005, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, IEC 61000-3-2:2014, IEC 61000-3-3:2013, EC 61000-3-11:2000

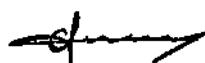
Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Signature du déclarant



Sécurité

⚠ AVERTISSEMENT Risque de dégâts matériels ou d'accidents graves

Veiller à lire, assimiler l'ensemble des instructions avant d'utiliser l'outil. Le non-respect de l'ensemble des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dégâts matériels ou un accident corporel grave.

- ▶ Lisez toutes les consignes de sécurité fournies avec les différentes parties du système.
- ▶ Lisez toutes les notices d'installation, d'exploitation et de maintenance des différentes parties du système.
- ▶ Lisez l'ensemble de la réglementation locale concernant le système et les différentes parties qui le composent.
- ▶ Conservez l'ensemble des instructions et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Utilisation

La machine est conçue pour l'extraction de la poussière et des résidus d'usinage.

Aucune autre utilisation n'est autorisée. Pour utilisation professionnelle uniquement.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse, car elle peut entraîner de graves dommages matériels et corporels ainsi que des dommages à la machine elle-même.

Instructions spécifiques au produit

Poste de commande

La machine est équipée d'un poste de commande à partir duquel l'opérateur a la possibilité de gérer toutes les fonctions de la machine. (Voir figure page 8)

0 => Commutateur trois positions : AUTOMATIC-0-MANUAL

1 => Prise électrique non fournie avec les accessoires électriques.

Raccordement secteur

Assurez-vous que les spécifications du réseau correspondent à celles de la machine, après vous être assuré qu'elles ont une source d'alimentation compatible avec la machine, procédez comme suit :

1. Veillez à ce que le commutateur indique 0.
2. Insérez la fiche dans une prise du réseau.
3. Raccordez l'accessoire souhaité.
4. La machine est prête à être démarrée.

Assemblage du filtre

1. Pour assembler le filtre en polyester classe « L », insérez le filtre sur le bloc moteur comme indiqué dans la figure 4.
2. serrez la vis papillon.

3. Positionnez le serre-filtre, serrez les 4 vis (voir figure 5).
4. Pour retirer le filtre, suivez les étapes précédentes dans le sens inverse.

Assemblage du bac

1. S'assurer que la machine est hors tension.
2. S'assurer que la poignée est totalement levée (Voir figure 1).
3. Au moment d'approcher le bac de la machine veiller à ce que les tiges soient alignées avec la base de la machine (Voir Figure 1).
4. Insérer le bac pour qu'il s'emboîte parfaitement avec le bac supérieur de la machine. (Voir figure 2).
5. Abaisser complètement le levier afin de verrouiller le bac à la machine.
6. Pour retirer le bac, lever le levier ; le bac touchera le sol et pourra être déplacé librement grâce à ses roues.

Voir également



[000]

Fonctionnement

1. Procéder à tous les réglages décrits dans les paragraphes .
2. Vérifier la connexion électrique.
3. Vérifier la connexion pneumatique, il est recommandé de connecter le tuyau d'arrivée d'air uniquement si l'air a été déconnecté du système antérieurement (Voir figure 7).
4. Éventuellement, brancher l'accessoire électrique sur la prise. (Voir figure page 8)
5. Éventuellement, brancher l'accessoire pneumatique sur l'arrivée 10, il est recommandé de connecter le tuyau d'arrivée d'air uniquement si l'air a été déconnecté du système antérieurement (Voir figure 9).
6. Mettre la machine sous tension en basculant le commutateur de 0 à « MAN ».
7. En mode « MAN », la machine est allumée et reste sous tension jusqu'à ce que l'opérateur bascule le commutateur sur 0 pour éteindre la machine.
8. Mettre la machine sous tension en basculant le commutateur de 0 à « AUT ».
9. En mode « AUT », la machine s'allume toutes seule lorsque l'opérateur utilise l'accessoire.
10. En mode « AUT », lorsque la machine est éteinte, un cycle de nettoyage du filtre de 3-4 secondes est effectué.
11. Mettre la machine hors tension en basculant le commutateur sur 0.

(i) Lorsque le commutateur est basculé de « 0 » à « AUT » ou de « MAN » à « AUT », un cycle de nettoyage du filtre de 3-4 secondes est effectué.

Nettoyage du bac

Le nettoyage du bac est très important pour éviter l'encrassement et les accumulations de solides à l'intérieur. Procéder comme suit :

1. Couper l'alimentation de la machine.
2. Lever le levier pour que le cylindre touche le sol et puisse être déplacer librement grâce à ses roues.
3. Retirer la saleté et s'en débarrasser de manière appropriée.
4. Laver le bac si nécessaire.
5. Réassembler le bac en suivant la séquence d'assemblage.

Nettoyage du filtre à air du refroidissement moteur

Aspirer (en utilisant le tube d'aspiration de la machine) la saleté accumulée sur les côtés du filtre positionné sur la tête de la machine.

Un filtre toujours propre permet un bon fonctionnement de la machine.

Dépistage des pannes

Problème	Cause	Solution
L'unité ne démarre pas.	Manque de puissance.	Vérifier la position du commutateur d'arrêt d'urgence.
Fonctionnement arrêté.	Le bac est plein.	Vérifier et vider le bac.
La puissance d'aspiration diminue.	Tuyau d'aspiration ou accessoires bouchés.	Vérifier et nettoyer le tuyau d'aspiration.
La puissance d'aspiration diminue brutalement.	Le bac est plein ; les tuyaux d'aspiration sont bouchés.	Vérifier et vider le bac ; vérifier et nettoyer les tuyaux d'aspiration.
Aspiration bloquée	protection contre les courts-circuits activée ; protection thermique.	Essayer d'éteindre et d'allumer la machine. Si le problème persiste contacter l'assistance.

Nettoyage du filtre

Le filtre est en polyester et de classe « L ».

Le produit comporte un secoueur automatique qui permet de conserver l'efficacité de la machine dans la durée.

Changer le filtre régulièrement et au moins une fois par an. Utiliser des pièces de rechange d'origine du fabricant.

Consignes de maintenance

- Respectez les réglementations environnementales locales en vigueur pour gérer et éliminer tous les composants en toute sécurité.
- Les travaux de maintenance et de réparation doivent être effectués par un personnel qualifié à l'aide de pièces de rechange d'origine. Prendre contact avec le fabricant ou

le revendeur agréé le plus proche pour obtenir des conseils techniques ou pour tout besoin de pièces de rechange.

- Veillez à toujours débrancher le produit de la source d'énergie pour éviter toute mise en fonctionnement accidentelle.
- Inspecter et nettoyer le produit toutes les 500 heures de fonctionnement (ou au plus chaque année). Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Informations utiles

Pays d'origine

Italy

Copyright

© Copyright 2018, Rodcraft, Rodcraft Customer Center, Langemarckstr.35 bis, 45141 Essen, Germany

Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du fabricant ou la responsabilité du fait des produits.

Technische Daten

Werkzeugdaten

	RC7915
Gewicht (kg)	39
Behältervolumen (l)	35
Stufenzahl	2
Anzahl an Motoren	1
Motortyp (V-Hz)	220-240 50/60
Filtrationsfläche (Cm ²)	2500
Kühlungstyp	By pass
Luftstrom (m ³ /h)	230
Niederdruck (mmH ₂ O)	2600
Schutzgrade	IPX4
Max. Leistung (kW)	1.7
Max. Leistung des Werkzeugs (kW)	1.7
Schalldruckpegel (dB(A))	60

Erklärungen

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Rodcraft, Rodcraft Customer Center, Langemarckstr.35 bis, 45141 Essen, Germany, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die An-

fordernungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:
MD, 2006/42/CE, EMC, 2014/30/UE, LVD, 2014/35/UE, WEEE, 2012/19/EU, RoHS, 2011/65/CE

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 12100:2010, IEC 60335-1:2010+A1:2013+A2:2016, IEC 60335-2-69:2016, IEC 62233:2005, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, IEC 61000-3-2:2014, IEC 61000-3-3:2013, EC 61000-3-11:2000

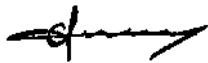
Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Unterschrift des Ausstellers



Sicherheit

⚠ WARNUNG Gefahr von Sachschäden oder schweren Verletzungen

Stellen Sie vor Einsatz des Werkzeugs sicher, dass Sie alle Anleitungen lesen, verstehen und befolgen. Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand, Sachschäden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitsinformationen, die zusammen mit den unterschiedlichen Systembestandteilen mitgeliefert wurden.
- ▶ Lesen Sie alle Produktanweisungen für die Installation, den Betrieb und die Wartung der unterschiedlichen Systembestandteile.
- ▶ Lesen Sie alle vor Ort geltenden Sicherheitsbestimmungen hinsichtlich des Systems und seiner Bestandteile.
- ▶ Bewahren Sie alle Sicherheitsinformationen und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

Gebrauchsanweisung

Das Gerät wurde entwickelt, um Staub und Zerspanungsrückstände abzusaugen.

Es ist kein anderer Verwendungszweck zulässig. Nur für den beruflichen Gebrauch bestimmt.

Ein anderer Verwendungszweck wird als unsachgemäß und somit als Gefahrenquelle angesehen, da dies zu schweren Schäden an Eigentum sowie Personen und dem Gerät selbst führen kann.

Produktspezifische Anweisungen

Steuereinrichtung

Das Gerät ist mit einer Steuereinrichtung ausgestattet, über die ein Bediener sämtliche Gerätefunktionen steuern kann. (Siehe Abbildung 8)

0 => Schalter mit drei Positionen: AUTOMATIC-0-MANUAL

1 => Steckdose für nicht im Lieferumfang enthaltenes elektrisches Zubehör.

Anschluss an das Stromnetz

Stellen Sie sicher, dass die Netzwerkspezifikationen denen der Maschine entsprechen. Nachdem sichergestellt wurde, dass eine mit der Maschine kompatible Stromquelle vorhanden ist, bitte wie folgt fortfahren:

1. Sicherstellen, dass der 0-Schalter auf 0 gestellt ist.
2. Nehmen Sie den Stecker und verbinden Sie ihn mit dem Netzbuchse.
3. Schließen Sie das gewünschte Zubehör an.
4. Die Maschine ist startbereit.

Filtermontage

1. Um den Polyesterfilter Klasse „L“ zu montieren, führen Sie den Filter am Motorsockel ein, wie in Abbildung 4 gezeigt.
2. Ziehen Sie die Flügelmutter an.
3. Positionieren Sie den Filterspanner und ziehen Sie die 4 Schrauben an (siehe Abbildung 5).
4. Um den Filter zu entfernen, führen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

Montage des Sammelbehälters

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und stromlos ist.
2. Stellen Sie sicher, dass der Handgriff vollständig angehoben ist (siehe Abbildung 1).
3. Wenn Sie den Sammelbehälter an das Gerät heranführen, achten Sie darauf, dass die Räder an der Basis der Maschine ausgerichtet sind (siehe Abbildung 1).
4. Nehmen Sie den Sammelbehälter und stellen Sie ihn ganz in das Gerät, sodass er zum oberen Behälter des Geräts konzentrisch ist. (Siehe Abbildung 2).
5. Drücken Sie den Handgriff ganz herunter, sodass er den Sammelbehälter fest mit dem Gerät verriegelt.
6. Ziehen Sie den Handgriff nach oben, um den Sammelbehälter zu entfernen; der Sammelbehälter fällt auf den Boden und kann mit seinen Rädern geschoben werden.

Vgl. auch:

■ [000]

Betrieb

1. Nehmen Sie sämtliche Einstellungen vor, die in den Abschnitten Vor der Verwendung beschrieben sind.

Safety Information

2. Überprüfen Sie den elektrischen Anschluss.
 3. Überprüfen Sie den Luftanschluss. Es wird empfohlen, den Lufteinlassschlauch nur dann anzuschließen, wenn die Luft zuvor vom System getrennt wurde (siehe Abbildung 7).
 4. Stecken Sie dann das elektrische Zubehör in die Steckdose ein. (Siehe Abbildung 8)
 5. Schließen Sie zuletzt das Luftzubehör an Einlass 10 an. Es wird empfohlen, den Lufteinlassschlauch nur dann anzuschließen, wenn die Luft zuvor vom System getrennt wurde (siehe Abbildung 9).
 6. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter von „0“ auf „MAN“ legen.
 7. Im „MAN“-Modus ist das Gerät eingeschaltet und bleibt an, bis der Bediener den Schalter auf „0“ legt, um das Gerät auszuschalten.
 8. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter von „0“ auf „AUT“ legen.
 9. Im „AUT“-Modus schaltet sich das Gerät selbst ein, wenn der Bediener das Zubehör verwendet.
 10. Im „AUT“-Modus wird 3-4 Sekunden lang ein Filterreinigungszyklus durchgeführt, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.
 11. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter auf „0“ legen.
- (i)** Wenn der Unterbrecher von „0“ auf „AUT“ oder von „MAN“ auf „AUT“ geschaltet wird, dann wird 3-4 Sekunden lang ein Filterreinigungszyklus durchgeführt.

Reinigung des Sammelbehälters

Die Reinigung des Sammelbehälters ist essentiell, um Verschmutzungen und Feststoffansammlungen im Behälter zu vermeiden. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Greifen Sie den Handgriff und drehen Sie ihn nach oben, damit der Sammelbehälter auf den Boden fällt und mit seinen Rädern geschoben werden kann.
3. Entfernen Sie Schmutz und entsorgen Sie ihn auf angemessene Art und Weise.
4. Waschen Sie den Behälter gegebenenfalls aus.
5. Bringen Sie den Behälter unter Beachtung der Montagereihenfolge wieder an.

Reinigung des Luftfilters zur Motorkühlung

Saugen Sie (mithilfe des Vakumschlauchs des Geräts) Schmutz ab, der sich auf dem Seitenfilter im Oberteil des Geräts sammelt.

Das Sauberhalten des Filters gewährleistet die Funktionalität des Geräts.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät startet nicht.	Fehlende Stromversorgung.	Prüfen Sie die Position des Not-Aus-Tasters.

Dust Extraction Unit

Betrieb angehalten.	Der Behälter ist voll.	Prüfen und leeren Sie den Sammelbehälter.
Die Saugkraft lässt nach.	Das Saugrohr ist verstopft oder Zubehör.	Prüfen und reinigen Sie das Saugrohr.
Die Saugkraft lässt plötzlich nach.	Der Sammelbehälter ist voll; die Saugrohre sind verstopft.	Prüfen und leeren Sie den Behälter; prüfen und reinigen Sie die Saugrohre.
Saugfunktion blockiert	Kurzschlusschutz ist aktiviert; Thermosicherung.	Versuchen Sie, das Gerät aus- und wieder einzuschalten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Support.

Reinigung des Filters

Der Filter besteht aus Polyester und gehört zur Klasse „L“.

Das Produkt verfügt über einen automatischen Rüttler, der die Effizienz des Geräts im Laufe der Zeit erhält.

Wechseln Sie den Filter regelmäßig und mindestens einmal pro Jahr. Verwenden Sie nur originale Ersatzteile vom Hersteller.

Wartungsanweisungen

- **Befolgen Sie die örtlichen Umweltvorschriften für den sicheren Umgang und die Entsorgung sämtlicher Komponenten.**
- Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden und es dürfen nur originale Ersatzteile verwendet werden. Wenden Sie sich für Informationen zur technischen Wartung oder falls Sie Ersatzteile benötigen an den Hersteller oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe.
- Stellen Sie stets sicher, dass das Produkt von der Stromquelle getrennt ist, um einen versehentlichen Betrieb zu verhindern.
- Überprüfen und reinigen Sie das Produkt alle 500 Arbeitsstunden (oder mindestens einmal im Jahr). Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Teile.

Nützliche Informationen

Herkunftsland

Italy

Copyright

© Copyright 2018, Rodcraft, Rodcraft Customer Center, Langemarkstr.35 bis, 45141 Essen, Germany

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Verwen-

Pulizia del serbatoio di recupero

La pulizia del serbatoio di recupero consente di prevenire le incrostazioni e gli accumuli di solidi all'interno dello stesso. Eseguire la procedura seguente:

1. Spegnere la macchina.
2. Afferrare la maniglia e ruotarla verso l'alto, in modo che il serbatoio cada a terra e possa spostarsi sulle ruote.
3. Rimuovere lo sporco e smaltrirlo in modo appropriato.
4. Lavare il serbatoio, se necessario.
5. Rimontare il serbatoio rispettando la sequenza di assemblaggio.

Filtro dell'aria per il raffreddamento del motore

Aspira (usando il tubo di aspirazione della macchina) lo sporco che si accumula sul filtro laterale sulla testa della macchina.

Tenendo pulito il filtro è possibile preservare il funzionamento della macchina.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
L'unità non si avvia.	Mancanza di energia.	Controllare la posizione dell'interruttore di emergenza.
Funzionamento in terrotto.	Il serbatoio è pieno.	Controllare il serbatoio di recupero e svuotarlo.
La potenza di aspirazione diminuisce.	Tubo di aspirazione o accessori intasati.	Controllare il tubo di aspirazione e pulirlo.
La potenza di aspirazione diminuisce bruscamente.	Il serbatoio è pieno: i tubi di aspirazione sono intasati.	Controllare e svuotare il serbatoio: controllare e pulire i tubi di aspirazione.
Aspirazione bloccata	La protezione da cortocircuito è attiva, protezione termica.	Spegnere e accendere la macchina. Se l'errore persiste, contattare l'assistenza.

Pulizia del filtro

Il filtro è realizzato in poliestere e appartiene alla classe "L".

Il prodotto è dotato di uno scuotitore automatico che consente di preservare l'efficienza della macchina nel tempo.

Cambiare regolarmente il filtro e almeno 1 una volta all'anno. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali del produttore.

Istruzioni di manutenzione

- Attenersi alle normative ambientali locali per la manipolazione e lo smaltimento in sicurezza di tutti i componenti.

- I lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato e solo usando pezzi di ricambio originali. Contattare il produttore o rivenditore autorizzato più vicino per consigli sull'assistenza tecnica o per richiedere pezzi di ricambio.
- Verificare sempre che il prodotto sia scollegato da una sorgente di energia per prevenirne il funzionamento accidentale.
- Ispezionare e pulire il prodotto ogni 500 ore di lavoro (o al massimo ogni anno). Sostituire le parti danneggiate o usurate.

Informazioni utili

Paese di origine

Italy

Copyright

© Copyright 2018, Rodcraft, Rodcraft Customer Center, Langemarckstr.35 bis, 45141 Essen, Germany

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli, numeri di componente e diagrammi. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danni dovuti a prodotti difettosi.

Technische gegevens

Gereedschapsgegevens

	RC7915
Gewicht (kg)	39
Tankinhoud (l)	35
Aantal fasen	2
Aantal motoren	1
Motortype (V-Hz)	220-240 50/60
Filtratieoppervlak (cm ²)	2500
Koelingstype	By pass
Luchtstroom (m ³ /h)	230
Depressie (mmH ₂ O)	2600
Mate van bescherming	IPX4
Max. stroom (Kw)	1.7
Max. stroom van het gereedschap (Kw)	1.7
Geluidsdruckniveau (dB(A))	60

Verklaringen

EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, Rodcraft, Rodcraft Customer Center, Langemarckstr.35 bis, 45141 Essen, Germany verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):

MD, 2006/42/CE, EMC, 2014/30/UE, LVD, 2014/35/UE, WEEE, 2012/19/EU, RoHS, 2011/65/CE

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd:

EN ISO 12100:2010, IEC

60335-1:2010+A1:2013+A2:2016, IEC 60335-2-69:2016,

IEC 62233:2005, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,

EN 55014-2:2015, IEC 61000-3-2:2014, IEC

61000-3-3:2013, EC 61000-3-11:2000

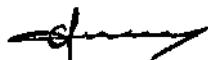
Autoriteiten kunnen relevante technische informatie oprovragen van:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Handtekening van de opsteller



Veiligheid

⚠ WAARSCHUWING Risico op materiële schade of ernstig lichamelijk letsel

Zorg ervoor dat u alle instructies leest, begrijpt en opvolgt alvorens u het gereedschap gebruikt. Indien u de instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand, materiële schade en/of ernstig lichamelijk letsel.

- ▶ Lees alle veiligheidsinformatie die samen met de verschillende delen van het systeem wordt geleverd.
- ▶ Lees alle productinstructies voor installatie, gebruik en onderhoud van verschillende delen van het systeem.
- ▶ Lees alle wettelijk vastgestelde veiligheidsregels met betrekking tot dit systeem en delen ervan.
- ▶ Bewaar alle veiligheidsinformatie en instructies, zodat u deze op een later tijdstip kunt raadplegen.

Gebruiksverklaring

Het apparaat is ontworpen voor het afzuigen van stof en residuen van fabricage.

Gebruik van een andere aard is verboden. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

Ieder ander gebruik dient als ongeschikt, en daardoor als gevaarlijk gezien te worden, omdat het tot ernstig letsel bij personen en schade aan eigendommen en het apparaat zelf kan leiden.

Productspecifieke instructies

Bedieningsstation

Het apparaat is voorzien van een bedieningsstation waar de bediener alle functies van het apparaat kan beheren. (zie afbeelding 8)

0 => Schakelaar met drie standen : AUTOMATIC-0-MANUAL

1 => Contactdoos voor niet meegeleverde elektrische accessoire.

Aansluiting op het elektriciteitsnet

Controleer of de netwerkspecificaties overeenkomen met die van het apparaat. Nadat u heeft vastgesteld dat er een compatibele stroombron met het apparaat is, gaat u als volgt verder:

1. Zorg dat de schakelaar in de 0-stand is geplaatst.
2. Neem de stekker en steek deze in het stopcontact.
3. Sluit de gewenste accessoire aan.
4. Het apparaat is gereed om gestart te worden.

Montage van het filter

1. Voor de montage van het polyester "L"-klasse filter, steek het filter in de onderkant van de motor zoals aangegeven in afbeelding 4.
2. Draai de vleugelmoer vast.
3. Om het filter vaster te zetten, draai de 4 schroeven vast (zie afbeelding 5).
4. Om het filter te verwijderen, volg de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde.

Montage van de opvangtank

1. Zorg dat de machine is uitgeschakeld.
2. Zorg dat de handgreep volledig omhoog is (zie afbeelding 1).
3. Zorg wanneer de opvangtank de machine nadert dat de wielen zijn uitgelijnd met de onderzijde van de machine (zie afbeelding 1).
4. Schuif de opvangtank volledig erin en zorg dat deze zich midden onder de bovenste tank van de machine bevindt. (Zie afbeelding 2.)
5. Breng de handgreep volledig omlaag, zodat de opvangtank stevig vergrendeld in de machine zit.
6. Haal de handgreep omhoog om de opvangtank te verwijderen; de tank valt op de grond en kan vrij bewegen op zijn eigen wielen.

Zie ook

■ [000]

Bediening

1. Voer alle aanpassingen uit die worden beschreven in de paragrafen Vóór gebruik.
2. Controleer de elektrische aansluiting.

3. Controleer de luchtaansluiting, het is aanbevolen om de luchtinlaatbuis alleen aan te sluiten als de lucht eerder van het systeem was afgekoppeld (zie afbeelding 7).
 4. Sluit de elektrische accessoire aan op de contactdoos. (Zie afbeelding 8.)
 5. Sluit de luchtaansluiting aan op inlaat 10, het is aanbevolen om de luchtinlaatbuis alleen aan te sluiten als de lucht eerder van het systeem was afgekoppeld (zie afbeelding 9).
 6. Schakel de machine in door de schakelaar vanuit 0 op "MAN" te zetten.
 7. In de "MAN"-modus blijft de machine ingeschakeld tot de operator de schakelaar op 0 zet om de machine uit te schakelen.
 8. Schakel de machine in door de schakelaar vanuit 0 op "AUT" te zetten.
 9. In de "AUT"-modus wordt de machine ingeschakeld wanneer de operator de accessoire gebruikt.
 10. In de "AUT"-modus wordt, wanneer de machine is uitgeschakeld, een filterreinigingscyclus van 3-4 seconden uitgevoerd.
 11. Schakel de machine uit door de schakelaar 0 te zetten.
- i** Wanneer de schakelaar van "0" naar "AUT" of van "MAN" naar "AUT" wordt geschakeld, wordt een filterreinigingscyclus van 3-4 seconden uitgevoerd.

Schoonmaken van de opvangtank

Schoonmaken van de opvangtank is essentieel om ophoping van vuil en vaste deeltjes te voorkomen. Doe dit als volgt:

1. Schakel de machine uit.
2. Haal de handgreep omhoog, zodat de tank op de grond valt en kan vrij bewegen op zijn eigen wielen.
3. Verwijder vuil en voer dit op gepaste wijze af.
4. Was de tank indien nodig.
5. Monteer de tank weer volgens de montageprocedure.

Reiniging van het luchtfILTER voor motorkoeling

Zuig (met behulp van de zuigslang van het apparaat) het vuil op dat zich ophoopt in het filter bovenop de kop van het apparaat.

Het schoonhouden van het filter is noodzakelijk voor een goede werking van het apparaat.

Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De machine start niet.	Geen stroom.	Controleer de stand van de nood-schakelaar.
Werking gestopt.	De tank is vol.	Controleer de opvangtank en maak deze leeg.
Zuigkracht neemt af.	Zuigpijp of accessoires verstopt.	Controleer en maak de zuigpijp schoon.

Zuigkracht neemt abrupt af.	De tank is vol; de zuigleidingen zijn verstopt.	Controleer de tank en maak deze leeg; controleer de zuigleidingen en maak deze schoon.
Zuiging gestopt	Kortsluitings-beveiliging of thermische beveiliging is ingeschakeld.	Probeer de machine uit en weer in te schakelen. Als het probleem blijft, neem dan contact op met Support.

Reiniging van het filter

Het filter is van polyester gemaakt en behoort tot de "L"-klasse.

Het product is voorzien van een automatisch trilapparaat dat zorgt voor de efficiëntie van de machine met de tijd.

Vervang het filter regelmatig en ten minste 1 keer per jaar. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van de fabrikant.

Onderhoudsinstructies

- Volg de plaatselijk geldende milieuvorschriften voor zowel het veilige gebruik als de veilige afvoer van alle onderdelen.
- Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerd personeel en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Neem contact op met de fabrikant of uw dichtstbijzijnde geautoriseerde dealer voor advies over technische service of als u reserveonderdelen nodig hebt.
- Voorkom onbedoeld inschakelen van de machine door altijd te controleren of de stroomkabel van de machine losgekoppeld is van het elektriciteitsnet.
- Inspecteer en reinig het apparaat om de 500 gebruiksuren (of in elk geval ieder jaar). Vervang beschadigde of versleten onderdelen.

Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -instructies Indien u de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op een later tijdstip kunt raadplegen.

Niet toegestaan gebruik kan leiden tot elektrische schokken, explosie of overlijden

- Alle stroomvoerende delen moeten tegen water worden beschermd.
- Scherm de ventilator af van de regen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in werksituaties waarvoor het is ontworpen en gebouwd.
- Zorg ervoor dat het elektrische systeem waarop de stofzuiger is aangesloten geschikt en doeltreffend is.

- Zorg ervoor dat de spanning en stroomfrequentie overeenkomen met de technische gegevens van de stofzuiger.
- Het apparaat niet starten bij vermoedelijke storing.
- Controleer de algemene status van het bedieningspaneel.
- Trek niet aan de stroomkabel.
- Dit apparaat is niet ontworpen om gevaarlijke stof op te zuigen. Dit apparaat mag niet in ATEX-zones worden gebruikt.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens de werkfasen. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter op trapsteden of op plaatsen met een onstabiel oppervlak.
- De stekker van het apparaat moet uit het stopcontact worden gehaald voor reiniging, onderhoud of vervanging van reserveonderdelen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter bij of binnen het bereik van kinderen, dieren of mensen met een verstandelijke handicap.
- Zuig geen ontvlambare vloeistoffen (bijv. hete as), explosieve stoffen, giftige stoffen, elektrostatische stoffen of stoffen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid van de gebruiker op.
- Raak de stekker en/of het stopcontact niet met natte handen aan.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen op het apparaat spatten.
- Trek niet aan de stroomkabel en til het apparaat er niet aan op.
- Gebruik het apparaat niet in onveilige of abnormale situaties, waaronder ook situaties die niet in deze handleiding vermeld staan.

Nuttige informatie

Land van oorsprong

Italy

Copyright

© Copyright 2018, Rodcraft, Rodcraft Customer Center,
Langemarckstr.35 bis, 45141 Essen, Germany

Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik uitsluitend onderdelen van Atlas Copco. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van onderdelen van derden vallen niet onder de garantie.

Original instructions

Traduction de la notice originale

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Traducción de las instrucciones originales

Tradução das instruções originais

Traduzione delle istruzioni originali

Vertaling van oorspronkelijke instructies

Oversættelse af originalvejledning

Oversettelse av originalinstruksjoner.

Käännös alkuperäisistä ohjeista

Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών

Översättning av ursprungliga instruktioner

Перевод оригиналлов инструкций

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov

Překlad původních pokynů

Eredeti utasítások fordítása

Prevod izvirnih navodil

Traducerea instrucțiunilor originale

Orijinal talimatların çevirisı

Превод на оригиналните инструкции

Prijevod originalnih uputa

Originaaljuhiste tõlge

Originalių instrukcijų vertimas

Orīģinālo instrukciju tulkojums

原始说明的翻译

使用説明書初出翻訳

원본 설명서의 번역문



RODCRAFT®

(DE)	Bedienungsanleitung	Exzenterschleifer	(CS)	Návod k použití	Excentrická bruska
(EN)	Manual	Random Orbital Sander	(SK)	Príručka	Nepravidelná kruhová brúška so skleným papierom
(FR)	Manuel	Ponceuse excentrique aléatoire	(HU)	Használati útmutató	Bolygóárcsás csiszoló
(ES)	Manual	Alijadora orbital aleatoria	(HR)	Priročnik	Nasumični orbitalni brusni stroj
(IT)	Manuale	Smerigliatrice rotorbitale	(SL)	Navodila za uporabo	Ekscentrični brusilnik
(NL)	Handleiding	Vrije Excentrische Schuurmachine	(RO)	Manual	Maşină de Sablat Circular Aleator
(RU)	Руководство по эксплуатации	Эксцентриковый шлифовальный инструмент	(BG)	Наръчник	Произволна кръгова шлифовъчна машина
(SV)	Manual	Excenterslipmaskin	(LT)	Naudojimo instrukcija	Ekscentrinis orbitinis šlifuvuvas
(DA)	Manual	Excentersliber	(LV)	Rokasgrāmata	Ekscentra slīpmašīna
(NO)	Manual	Eksentersliper	(ET)	Kasutusjuhend	Ekstsentriklihvija
(FI)	Käyttöopas	Epäkeskohiomakone	(TR)	Kullanım Klavuzu	Rastgele Dairesel Zımpara Makinası
(PT)	Manual	Lixadeira Orbital	(ZH)	用户手册	随机轨道砂光机
(EL)	Εγχειρίδιο	Έκκεντρος Περιστροφικός Λειαντήρας	(JA)	マニュアルエア	ランダムオービタルサンダー
(PL)	Podręcznik obsługi	Szlfierka mimośrodowa	(KO)	설명서	임의 궤도 샌더

RC7702V6 / RC7705V6 / RC7710V6





Bilder / Figures / Illustrations / Figuras / Figure / Afbeeldingen / Рисунки / Figurer / Figurer / Kuvat / Figuras / Εικόνες / Rysunki / Údaje / Obrázky / Ábrák / Slike / Slike / Figuri / Фигуры / Paveikslai / Attēli / Joonised / Şekiller / 图形 / 国 / 그림	3
Deutsch: Sehr geehrter Kunde! Vor Inbetriebnahme ist es wichtig, die Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen. Zusätzlich bitten wir Sie unsere Produktsicherheitsinformationen zu lesen. Danke!	4
English: Dear customer! Please carefully read this instruction manual and our product safety information before operating the tool. Thank you!	6
Français: Cher client, veuillez lire attentivement le contenu de ce manuel d'instructions ainsi que les informations relatives à la sécurité avant d'utiliser l'appareil. Merci !	8
Español: Estimado cliente: Lea atentamente este manual de instrucciones y nuestra información de seguridad del producto antes de usar la herramienta. ¡Gracias!	10
Italiano: Gentile cliente! La preghiamo di leggere attentamente il presente manuale istruzioni e le informazioni di sicurezza relative al prodotto prima di utilizzare l'attrezzo. Grazie!	12
Nederlands: Geachte klant! Deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen en onze veiligheidsaanwijzingen in acht nemen bij gebruik dan dit gereedschap. Dank u!	14
Rусский: Уважаемый покупатель! Перед эксплуатацией прибора необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией по пользованию и указаниями по технике безопасности. Спасибо!	16
Svenska: Kära kund! Vänligen läs denna instruktionsmanual noggrant och vår produktsäkerhetsinformation innan du använder verktyget. Tack på förhand!	18
Dansk: Kære kunde! Læs venligst denne manual og vores produktsikkerhedsinformation før værkøjet tages i brug. Tak!	20
Norsk: Kjære kunde! Vennligst les denne brukermanualen og produktsikkerhetsinformasjonen før du bruker dette verktøyet. Tusen takk!	22
Suomi: Hyvä asiakas! Lue huolellisesti tämä käyttöopas ja tuoteturvallisuustiedot ennen työkalun käyttötä. Kiitos!	24
Português: Estimado cliente! Leia atentamente este manual de instruções e as informações de segurança do nosso produto antes de operar a ferramenta. Obrigado!	26
Ελληνικά: Αγαπητέ πελάτη! Παρακαλούμε διάβασε της προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και τις πληροφορίες ασφαλείας του προϊόντος μας πριν χρησιμοποιήσεις το εργαλείο. Ευχαριστούμε!	28
Polski: Szanowni Klienci! Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa. Dziękujemy!	30
Český: Vážený zákazníku! Prosím přečtěte si pečlivě tento návod k obsluze a bezpečnostní informace o našem výrobku, předtím než ho začnete používat. Děkuji vám!	32
Slovenčina: Vážený zákazník! Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte túto príručku s pokynmi a bezpečnostné informácie nášho produktu. Ďakujeme vám!	34
Hu: Magyar: Tiszelt Vásárlói! Kérjük, hogy a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és a termékbiztonsági információkat.	36
Hrvatski: Poštovani korisnici! Molimo vas da pažljivo pročitate ovaj priručnik i sigurnosne napomene za ovaj proizvod prije rukovanja alatom. Hvala!	38
Slovenščina: Spoštovani kupec! Prosimo vas, da pred uporabo orodja pozorno preberete ta navodila za uporabo in varnostne informacije. Hvala!	40
Română: Stimate client! Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual cu instrucțiuni și informații de siguranță ale produsului nostru înainte de a opera această mașină. Mulțumim!	42
Български: Скъпи клиенти! Моля внимателно да се запознавате с настоящия наръчник за експлоатация и информацията за безопасна работа с нашия продукт преди да пристъпите към използването му. Благодарим ви!	44
Lietuvių: Gerbiamas pirkėjai! Prieš pradedamas darbą su įrankiu, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas ir informaciją apie saugų gaminio naudojimą. Dėkojame!	46
Latviešu: Cienījamais klient! Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu un drošības informāciju par mūsu ierīci. Paldies!	48
Eesti: Hea klient! Palun lugege enne tööriista kasutamist hoolikalt seda kasutusjuhendit ja ohutusalast teavet. Tänname teid!	50
Türkçe: Değerli müşterimiz! Aleti çalıştırmadan önce bu kullanım kılavuzunu ve ürün güvenlik bilgilerimizi lütfen dikkate okuyunuz. Teşekkür ederiz!	52
ZH: 中文: 尊敬的用户, 使用前请认真阅读本用户手册以及产品安全说明, 谢谢!	54
JA: 日本語: 本製品お買い上げありがとうございます。ツールを使用する前に、このマニュアルと当社安全情報をよくお読みください。	56
KO: 한국어: 본 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 제품을 사용하기 전에 본 사용 설명서와 제품 안전 정보를 속독하시기 바랍니다. 감사합니다!	58

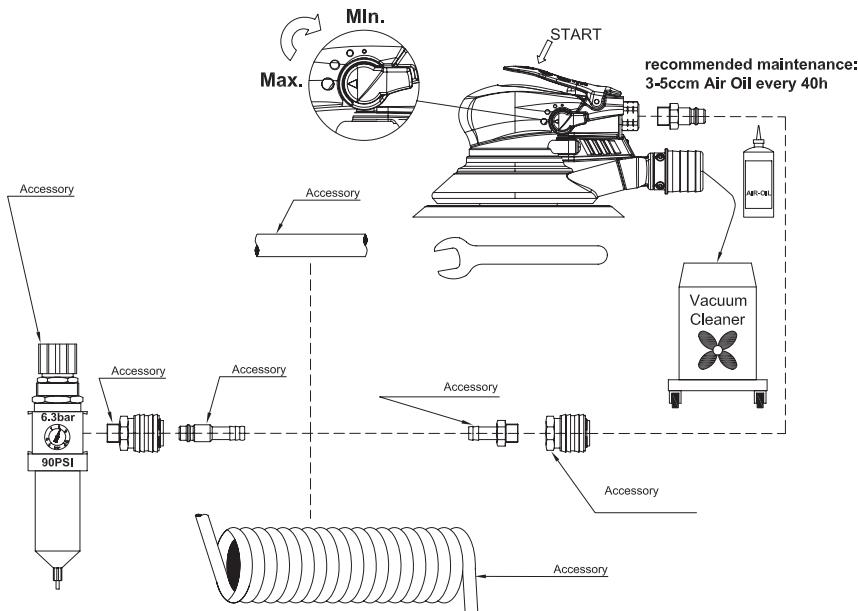
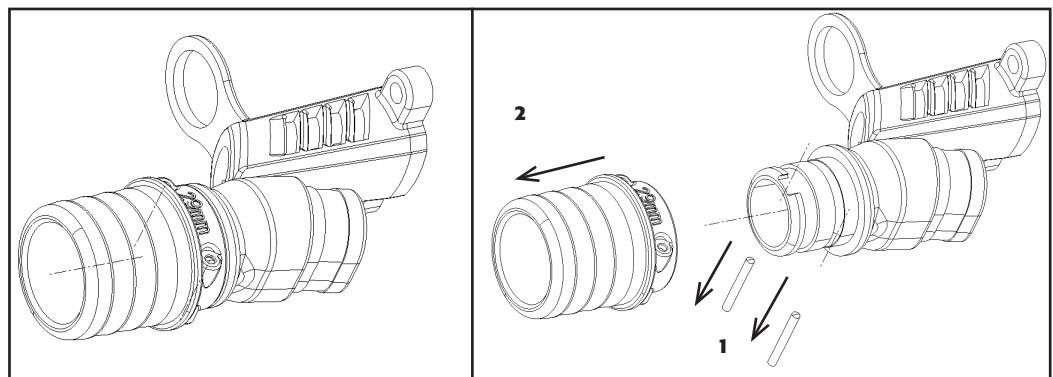


Fig. 01:

Luftöl - Air-Oil / Huile - Aire-Acette / Aria-Olio / Lucht-Olie
maticky olej / Vzduch - Olej / Geleb-geöl / Ulei - zrak / žralok olej
Пневматическое масло / Luft-olja / Luft-oile / Lufts-olje / Powietrzne-olej / Huile-aerée / Aer-Oiles / Aer-olja
Пневматическое масло / Luft-Olej / Mila-oljy / Ar-Oles / Aer-olja / Powietrzne-olej / Huile-aerée / Aer-Oiles / Huile-aerée / Aer-olja
Пневматическое масло / Luft-Olej / Mila-oljy / Ar-Oles / Aer-olja / Powietrzne-olej / Huile-aerée / Aer-Oiles / Huile-aerée / Aer-olja



Sehr geehrter Kunde!

Rodcraft Pneumatic Tools dankt Ihnen für den Kauf eines seiner Produkte und lädt Sie zum Lesen dieses Handbuchs ein.

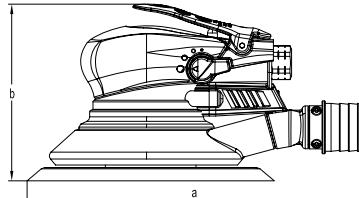
Alle notwendigen Informationen für einen sachgerechten Gebrauch des gekauften Gerätes sind hierin enthalten: es empfiehlt sich also, es vollständig durchzulesen und sich an die darin enthaltenen Hinweise zu halten.

Bitte bewahren Sie das Handbuch so auf, dass es unbeschädigt erhalten bleibt. Der Inhalt dieses Handbuchs kann ohne Vorbescheid und ohne weitere Verpflichtungen geändert werden, so dass Änderungen und Verbesserungen in die bereits gesandten Kopien eingelegt werden können.

Unser Ziel ist es Produkte herzustellen, mit denen Sie möglichst sicher und effektiv arbeiten können. Am wichtigsten für Ihre Sicherheit sind Ihre Umsicht und Ihr Urteilsvermögen im Umgang mit diesem Produkt und anderen Werkzeugen. Diese Sicherheitshinweise enthalten einige der wichtigen Gefahrenquellen; sie können jedoch nicht alle möglichen Gefahren abdecken.

Das Kopieren oder Übersetzen eines jeglichen Teiles dieses Handbuchs ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers untersagt.

1. Technische Daten



Modell	Schleifkissen Durchmesser - Gewinde	Exzenter	Drehzahl	Gewich	Schlauch Ø innen	Abmaß axb	Luftverbrauch durchschn. – kontin.	Lufteinlaß	Schalldruck	Vibration
	[mm]	[mm]	[min-1]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/min]	[Zoll]	dB(A)	$a_{hd}^{(min)}$
7702V6	150 V - 5/16"	2.5	10000	0.825	8	107x315	450 550	1/4" FT	79.5	3.8
7705V6	150 V - 5/16"	5	10000	0.850	8	107x315	450 550	1/4" FT	86.1	5.4
7710V6	150 V - 5/16"	10	10000	0.945	8	107x315	450 550	1/4" FT	79.1	9.0
										2.3

Max. Druck 6.3 bar (90 psi)

Gewicht des Schleifkissens ca. 125 g

a_{hd} : Vibrationspegel, K Unsicherheit; L_{pa} : Schalldruckpegel, dB(A). $K_{pa} = K_{WA} = 3$ dB Unsicherheit.

Deklaration zu Geräusch- (ISO 15744) und Vibrationsemision (ISO 28927-3)

Alle Werte sind zum Zeitpunkt dieser Veröffentlichung auf dem aktuellen Stand. Neueste Informationen finden Sie unter www.rodcraft.com.

Die genannten Werte wurden durch Tests gemäß den angegebenen Normen unter Laborbedingungen ermittelt und sind für den Vergleich mit den genannten Werten der anderen Werkzeuge, die den selben Normen entsprechen, nicht ausreichend. Diese genannten Werte sind für Risikoanalysen nicht geeignet und die tatsächlichen Messwerte am Einsatzort können höher ausfallen. Die tatsächlichen Richtwerte und das Gesundheitsrisiko für den individuellen Nutzer sind von Person zu Person verschieden und hängen von den Arbeitsgewohnheiten, dem Werkstück und der Gestaltung des Arbeitsplatzes sowie von der Belastungsduer und dem Gesundheitszustand des Benutzers ab.

Wir, die **RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS**, haften nicht für die Folgen einer Anwendung der genannten Werte anstelle von Messwerten der tatsächlichen Belastungswerte in einer Risikoanalyse für einen konkreten Arbeitsplatz, der sich unserer Einflussnahme entzieht.

Dieses Werkzeug kann das Hand-Arm-Vibrations-Syndrom auslösen, sofern sein Gebrauch nicht in ausreichendem Maße geregelt wird. Ein EU-Leitfaden zur Regelung von Hand-Arm-Vibrationen steht im Internet zur Verfügung: <http://www.humanvibration.com/EU/VIBGUIDE.htm>

Wir empfehlen ein Programm zur Gesundheitsüberwachung, durch welches frühe Symptome erkannt werden können, welche auf die Geräusch- oder Vibrationsexposition zurückgeführt werden könnten, so dass die Abläufe der Maßnahmen daraufhin so geändert werden können, dass zukünftige Beeinträchtigungen vermieden werden.

2. Anwendung und Funktion

- Ein Exzenter schleifer ist ein Gerät, dass verwendet wird, um Oberflächen mittels Schleifpapier zu bearbeiten und damit eine materialabtragende Wirkung zu erzielen.
- Ein Exzenter schleifer ist nur zum bearbeiten von Oberflächen mittels Schleifpapier geeignet und darf nie anderweitig verwendet werden.
- Den Exzenter schleifer niemals zweckentfremdet verwenden.
- Beachten Sie bitte auch die Produktsicherheitsinformationen!

3. Kontrolle - Lieferumfang

Die Verpackung öffnen und kontrollieren, daß das Gerät keine Transportschäden aufweist und alle im Versandschein aufgeführten Teile vorhanden sind. Vor der Inbetriebnahme des Gerätes muß eine Sichtkontrolle durchgeführt werden, um Leckagen, Beschädigungen, lockere oder fehlende Teile festzustellen.

Lieferumfang:

RC7702V6 / RC7705V6 / RC7710V6

- 1 x Exzenter schleifer
- 1 x Schraubenschlüssel
- 1 x Luftentfeuchter
- 1 x Bedienungsanleitung
- 1 x Sicherheitshinweise
- 1 x EC Konformitätserklärung
- 1 x Ersatzteilliste
- 1 x 6" Klett-Schleifteller 5/16-24UN

4. Inbetriebnahme und Arbeiten

Grundsätzlich sind beim Arbeiten mit dem Gerät die Sicherheitsrichtlinien zu beachten.

Allgemeine Informationen:

- Das Gerät laut Abb. 01 anschließen.
- Der Schleifteller muss an der Antriebsspindel festgeschraubt werden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine den Schraubenschlüssel entfernen.
- Einfach den Hebel drücken, um die Maschine einzuschalten. Die Maschinendrehzahl erhöht sich durch zunehmenden Druck auf den Hauptschalter. Zum Abschalten den Hauptschalter lösen.
- Vor Inbetriebnahme immer auf die Position des Drehzahlschalters (3) achten, um unabsichtliche Drehzahlauswahl zu vermeiden.
- Den Drehzahlschalter nur verwenden, wenn die Antriebsspindel vollständig stillsteht. Das Ändern der Drehzahl vor dem Stillstand der Antriebsspindel kann die Maschine beschädigen.
- Bei einem Luftdruck unter 6,3 bar wird die Effektivität des Materialabtrags ebenfalls reduziert.
- Die Einsatzweise der Maschine und das zu bearbeitende Material bestimmen das Schleifergebnis.

5. Wartung

Grundsätzlich sind bei der Wartung des Gerätes die Umweltvorschriften der entsprechenden Landesgesetze zu beachten.

Schmierung des Motors

- Es ist sicher zu stellen, daß die Maschine von der Energiequelle (Druckluft) getrennt ist um ein unbeabsichtigtes Ingangsetzen zu vermeiden. Eine Schmierung des Motors ist nötig, um eine einwandfreie Funktion der Mechanik zu gewährleisten. Der Vorteil ist eine stabile Drehmoment- und Leistungsabgabe, sowie geringerer Verschleiß des Motors.

Schmierung des Motors vornehmen wie folgt:

1. Nur Luftöl aus dem RODCRAFT Zubehör verwenden
 2. Lufteringangsnippel vor Benutzung von Schmutz reinigen
 3. Luftöl (ca. 3 Tropfen) in den Luferingangsnippel füllen und die Maschine kurz in Betrieb nehmen.
- Vor- und nach der Benutzung der Maschine sollten die o.g. Schritte ausgeführt werden. Dies erhöht die Standzeit der Maschine.
 - Die oben beschriebene manuelle Wartung des Motors kann durch eine handelsübliche Wartungseinheit aus dem RODCRAFT Zubehör wirtschaftlich ergänzt oder ersetzt werden. Die Wartungseinheit sollte wie in Fig.03 installiert werden.
 - Das Gerät immer sauber und fern von aggressiven Chemikalien halten. Gerät nicht im Freien stehen lassen.

Wartung sowie Reparatur des Gerätes dürfen nur vom Fachpersonal durchgeführt werden.

6. Entsorgung

Die Entsorgung des Gerät muß gemäß der Gesetzgebung des jeweiligen Landes erfolgen.

Alle beschädigten, stark verschlissenen oder schlecht funktionierenden Geräte MÜSSEN AUSSER BETRIEB GESETZT WERDEN.

Die Reparatur des Gerätes dürfen nur vom Fachpersonal durchgeführt werden.

Das Gerät nur für den oben beschriebenen Anwendungsfall verwenden, jede andere Verwendung schließen wir ausdrücklich aus! Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßer und zweckentfremdeter Anwendung bzw. aus Zu widerhandlung gegen die Sicherheitshinweise resultieren, übernehmen wir keine Haftung oder Gewährleistung.

Besuchen Sie auch unsere Internetpräsenz unter www.rodcraft.com

Hier können auch unsere Handbücher heruntergeladen werden.

Wenden Sie sich bei Rückfragen an Ihre nächste Rodcraft Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.

Dear customer!

Rodcraft Pneumatic Tools thanks you for the purchase of one of our products and invites you to reading this user manual.

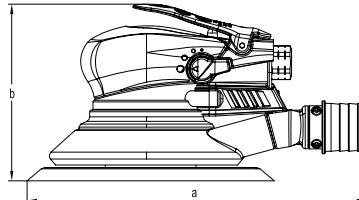
All necessary information for an adequate use of the purchased equipment is contained herein: it is advisable to read everything from cover to cover and to observe the references.

Please keep the user manual in good order. The contents of this manual may change without prior notice and without further obligations, so that changes and improvements can be inserted into already distributed copies.

It is our aim to manufacture products, with which you can work as safe and efficient as possible. Most important for your safety are your caution and judgment in handling this product and other tools. These safety precautions contain some of the important sources of danger; however, they cannot cover all possible risks.

Without prior written permission of the manufacturer copying or translation of any part of this manual is prohibited.

1. Technical Data



Model	Pad Diameter - Thread	Orbit	Speed	Weight	Inner Hose Dia.	Dimension axb	Air Consumption Average – continuous		Air Inlet	Sound-pressure	Vibrations	
							[l/min]	[inch]			dB(A)	$a_{hd} [m/s]$
7702V6	150 V - 5/16"	2.5	10000	0.825	8	107x315	450	550	1/4" FT	79.5	3.8	1.5
7705V6	150 V - 5/16"	5	10000	0.850	8	107x315	450	550	1/4" FT	86.1	5.4	1.2
7710V6	150 V - 5/16"	10	10000	0.945	8	107x315	450	550	1/4" FT	79.1	9.0	2.3

max pressure 6.3 bar (90 psi)

weight of pad approx. 125g

a_{hd} :Vibration level, k Uncertainty ; L_{pa} Sound pressure level dB(A), $K_{pa} = K_{wa} = 3$ dB Uncertainty.

Declaration of noise (ISO 15744) and vibration emission (ISO 28927-3)

All values are current as of the date of this publication. For the latest information please visit rodcraft.com.

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS , cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found at <http://www.humanvibration.com/EU/VIBGUIDE.htm>.

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

2. Application and Function

- A random orbital sander is a tool used for smoothing and removing material from surfaces by means of sandpaper in order to achieve a desired finish.
- A random orbital sander should only be used to smooth surfaces with sandpaper and must never be used in any other way.
- Do not misuse the random orbital sander.
- Please read the product safety information carefully!

3. Inspection – Scope of Delivery

Open the packing and check the equipment for transport damage and that all parts specified in the shipping documents are at hand. Before using the equipment conduct a visual inspection in order to determine leakages, damages, loose or missing parts.

Scope of delivery:

RC7702V6 / RC7705V6 / RC7710V6

- 1 x Random orbital sander
- 1 x Wrench
- 1 x Dehumidifier packet
- 1 x User manual
- 1 x Safety instructions
- 1 x EC Declaration of Conformity
- 1 x Spare part list
- 1 x 6" Velcro backing plate 5/16-24UN

4. Implementation and Operation

Generally the safety guidelines are to be observed when working with the equipment.

General Information:

- Connect device as shown in Fig.01.
- To use a backing plate, it must be screwed tightly to the drive spindle.
- Remove the wrench for tightening prior to operating the machine.
- To start the machine, simply push the lever. Machine speed is increase by increasing pressure on the main switch. Release the main switch to stop.
- Prior to use, always observe the position of the speed switch (3) to avoid unintentional speed selection.
- Use the speed switch only when the drive spindle comes to a complete stop. Changing the speed before the drive spindle stops may damage the machine.
- If the air flow pressure is lower than 6.3 bars, the effectiveness of material removal is also reduced.
- The way in which the machine is used and the material worked on will determine the sanding result.

5. Maintenance

Generally for the device maintenance the environmental regulations of the respective country are to be observed.

Motor Lubrication

- Always ensure that the machine is disconnected from energy source (compressed air) to avoid accidental operation. Greasing the motor is necessary to ensure correct mechanical function. Advantage is a stable torque and power output as well as less wear and tear of the motor.

Lubricate the motor as follows:

1. Only use RODCRAFT accessory air oil
 2. Clean air intake nipple before use
 3. Fill air oil (approx. 3 drops) into the air intake nipple and briefly operate the machine.
- Follow abovementioned steps before and after using the machine. This increases the machine's service life.
 - Manual motor maintenance as described above can be efficiently complemented by a commercially available maintenance unit from the RODCRAFT accessories. Install the maintenance unit as shown in Fig 01.
 - Keep the tool clean and away from aggressive chemicals. Do not leave the tool outdoors.
 - **Maintenance and repair of the equipment only by technical maintenance staff.**

6. Disposal

The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.

All damaged, badly worn or improperly functioning devices MUST BE TAKEN OUT OF OPERATION.

Repair only by technical maintenance staff.

Use the equipment only for its intended use as described above, any other use is expressly excluded! We are not responsible for injuries and damage due to inappropriate use and misuse and/or noncompliance of safety precautions; this is not covered by the warranty.

Visit our Internet presence at www.rodcraft.com

Here you can also download our manuals.

With further questions contact your nearest Rodcraft branch or the authorized dealer.

Cher client,

Rodcraft Pneumatic Tools vous remercie d'avoir acheté l'un de ses produits et vous invite à lire ce guide d'utilisation.

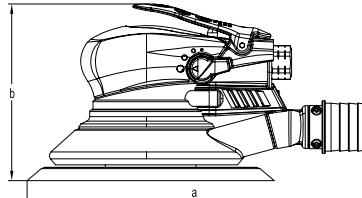
Toutes les informations nécessaires à une utilisation appropriée du matériel acheté y sont contenues. Nous vous suggérons une lecture complète et de respecter les références.

Veuillez conserver le guide d'utilisation à portée de main. Le contenu du guide peut changer sans préavis et sans autre obligations ultérieures, de sorte que des modifications et améliorations peuvent être effectuées dans des copies déjà distribuées.

Notre objectif est de fabriquer des produits avec lesquels vous pouvez travailler de manière aussi sûre qu'efficace. L'élément le plus déterminant pour votre sécurité reste votre prudence et votre bon sens dans la manipulation de ce produit et d'autres outils. Ces précautions de sûreté contiennent les causes de danger majeures, sans pouvoir, toutefois, couvrir la totalité des risques.

Toute copie ou traduction de tout ou partie de ce guide sans autorisation écrite du fabricant est interdite.

1. Données techniques



Modèle	Plateau Diamètre - filet	Excentra- tion	Vitesse	Poids	Ø Diamètre interne conduite	Dimensions axb	Consommation d'air Moyenne – En continu	Admission d'air	Pression accous- tique	Vibration	
	[mm]	[mm]	[min-1]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/min]	[pouce]	dB(A)	$a_{hd} [m/s]$	$k [m/s]$
7702V6	150 V - 5/16"	2.5	10000	0.825	8	107x315	450 550	1/4" FT	79.5	3.8	1.5
7705V6	150 V - 5/16"	5	10000	0.850	8	107x315	450 550	1/4" FT	86.1	5.4	1.2
7710V6	150 V - 5/16"	10	10000	0.945	8	107x315	450 550	1/4" FT	79.1	9.0	2.3

Pression max 6.3 bar (90 psi)

Poids plateau approx. 125g

a_{hd} : Niveaux de vibration, k Incertitude; L_{pa} Niveau de pression acoustique, $K_{pa} = K_{wa} = 3$ dB Incertitude.

Niveau de bruit (ISO 15744) et émission de vibration (ISO 28927-3) déclarés

Toutes les valeurs sont celles connues à la date de publication du présent document. Pour obtenir les renseignements les plus récents, visiter le www.rodcraft.com. Ces valeurs ont été obtenues par des essais en laboratoire conformément aux normes indiquées; elles ne peuvent pas être utilisées pour l'évaluation des risques. Les valeurs mesurées sur les lieux de travail individuels peuvent être supérieures aux valeurs indiquées. Les valeurs d'exposition et le risque de préjudice réels dépendent de l'utilisateur et de sa condition physique, de la méthode de travail utilisée, de la pièce de travail, de la conception de la station de travail et du temps d'exposition.

RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS ne saurait être tenu responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs ci-dessus au lieu des valeurs représentatives de l'exposition réelle, dans les études de risques individuelles sur les lieux de travail qui échappent à notre contrôle.

Cet outil peut provoquer des Troubles Musculo-Squelettiques, si son utilisation n'est pas correcte. Un guide communautaire de la prévention des TMS peut être trouvé sur le site : <http://www.humanvibration.com/EU/VIBGUIDE.htm>

Nous recommandons un programme de surveillance de la santé pour détecter les premiers symptômes se rapportant au bruit ou à l'exposition aux vibrations, et de modifier les conditions travail pour aider à prévenir les troubles à venir.

2. Application et fonction

- Une ponceuse excentrique aléatoire est un outil utilisé pour le lissage de surface et l'élimination de matériaux à l'aide de papier abrasif afin d'obtenir la finition souhaitée.
- Une ponceuse excentrique aléatoire doit être uniquement utilisée pour lisser des surfaces à l'aide de papier abrasif et ne doit jamais être utilisée d'une autre manière.
- N'utilisez pas la ponceuse excentrique aléatoire à mauvais escient.
- Veuillez lire attentivement les instructions de sécurité du produit!

3. Inspection – Contenu de la livraison

Ouvrez l'emballage et vérifiez que le matériel n'a pas subi de dégâts pendant le transport et que toutes les pièces stipulées dans le document de livraison sont bien présentes. Avant d'utiliser le matériel, effectuez une inspection visuelle afin de vérifier les éventuelles fuites, dégâts, pièces perdues ou manquantes.

Contenu de la livraison:

RC7702V6 / RC7705V6 / RC7710V6

- 1 x Ponceuse excentrique aléatoire
- 1 x Clé
- 1 x Sachet déshydratant
- 1 x Manuel d'utilisation
- 1 x Instructions de sécurité
- 1 x Déclaration de conformité de l'Union Européenne
- 1 x Liste des pièces détachées
- 1 x Plateau Velcro 6 po. 5/16-24 UNF

4. Mise en œuvre et utilisation

Les indications de sécurité doivent généralement être suivie lorsque vous travaillez avec l'appareil.

Informations générales:

- Connectez l'appareil comme sur la figure 01.
- Pour utiliser un plateau, la pièce doit être solidement fixée à l'axe d'entraînement.
- Retirez la clé de serrage avant d'utiliser la machine.
- Pour démarrer la machine, Appuyer simplement sur l'interrupteur principal. La vitesse de la machine augmente avec la montée de pression sur l'interrupteur principal. Libérez l'interrupteur principal pour arrêter.
- Avant utilisation, observez toujours la position de l'interrupteur de vitesse afin d'éviter une sélection de vitesse accidentelle.
- Utilisez l'interrupteur de vitesse uniquement lorsque l'axe de l'entraînement est complètement à l'arrêt. La modification de la vitesse avant l'arrêt de l'axe d'entraînement peut endommager la machine.
- Si la pression de débit d'air est inférieure à 6,3 bar, l'efficacité du ponçage est également réduite.
- La manière dont la machine est utilisée ainsi que le matériau travaillé déterminent le résultat du ponçage.

5. Entretien

En règle générales, les réglementations environnementales locales concernant l'entretien de l'appareil doivent être respectées.

Lubrification moteur

• Assurez-vous toujours que l'appareil soit déconnecté de sa source d'énergie (air comprimé) pour éviter une activation accidentelle. Le graissage du moteur est nécessaire pour garantir un bon fonctionnement mécanique. L'avantage est un couple et une puissance délivrée stables ainsi qu'une usure moindre du moteur.

Graisser le moteur de la façon suivante :

1. N'utilisez que de l'huile pour accessoires pneumatiques RODCRAFT
 2. Nettoyez les embouts de l'admission d'air avant utilisation
 3. Remplissez l'huile pneumatique (environ 3 gouttes) l'embout de l'admission d'air et faites brièvement fonctionner la machine.
- Suivez les étapes précédemment mentionnées avant et après avoir utilisé la machine, pour augmenter la durée de vie de la machine.
 - L'entretien du moteur décrit précédemment peut être complété de façon efficace avec un équipement d'entretien disponible dans le commerce, parmi les accessoires RODCRAFT. Installez l'équipement d'entretien comme indiqué sur la figure 01.
 - Gardez l'outil propre et à l'abri des produits chimiques corrosifs. Ne laissez pas l'outil à l'extérieur.

L'entretien et les réparations de cet équipement ne doivent être effectués que par des personnels de l'entretien technique.

6. Mise au rebut

La mise au rebut de ce matériel doit être conforme à la législation du pays d'utilisation.

Tous les appareils endommagés, gravement usés ou ne fonctionnant pas correctement DOIVENT ETRE MIS HORS SERVICE.

Faites réparer uniquement par du personnel d'entretien technique.

Utilisez l'appareil uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, décrit plus haut. Toute autre utilisation est expressément exclue ! Nous ne sommes pas responsables des blessures et dégâts provoqués par une utilisation impropre et un mauvais usage et/ou le non respect des précautions de sécurité : ces éléments ne sont pas couverts par la garantie.

Visitez notre site Internet au www.rodcraft.com

Vous pourrez également y télécharger nos manuels.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter votre succursale ou un distributeur Rodcraft agréé.

Geachte klant!

Rodcraft Pneumatic Tools dankt u voor de aankoop van ons product en nodigt u uit deze gebruiksaanwijzing door te nemen.

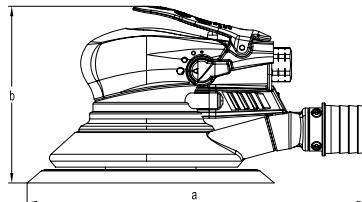
De gebruiksaanwijzing bevat alle nodige informatie voor het gebruik van dit product: wij raden u aan deze gebruiksaanwijzing geheel door te lezen en de aanwijzingen op te volgen.

De gebruiksaanwijzing goed bewaren om later te kunnen raadplegen. De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd zodat verbeteringen aangebracht kunnen worden.

Het is onze doelstelling om producten te vervaardigen waarmee u zo veilig en efficiënt mogelijk kunt werken. Het belangrijkste voor uw veiligheid is uw eigen voorzichtigheid en beoordeling van gevaar in het gebruik dit product en ander gereedschap. De voorzorgsmaatregelen wijzen op een aantal belangrijke gevaren; echter, ze bestrijken niet alle gevaren.

Het kopiëren of vertalen van delen van deze gebruiksaanwijzingen is verboden zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.

1. Technische gegevens



Model	Schijfdiameter - Draad	Rotatie	Snelheid	Gewicht	Inwendige Slang Ø-Dia	Afmetingen axb	Gemiddeld Luchtverbruik – onafgebroken	Luchtinlaat	Geluidsdruk	Vibratie		
	[mm]	[mm]	[min-1]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/min]	[Inch]	dB(A)	a_{nh} [m/s]	k [m/s]	
7702V6	150 V - 5/16"	2.5	10000	0.825	8	107x315	450	550	1/4" FT	79.5	3.8	1.5
7705V6	150 V - 5/16"	5	10000	0.850	8	107x315	450	550	1/4" FT	86.1	5.4	1.2
7710V6	150 V - 5/16"	10	10000	0.945	8	107x315	450	550	1/4" FT	79.1	9.0	2.3

max. druk 6,3 bar (90 psi)

Gewicht van schijf ca. 125g

a_{nh} : Vibratiemeerwaarde, K Onnauwkeurigheid : L_{pa} Geluidsdrukniveau, dB(A), $K_{pa} = K_{WA} = 3$ dB Onnauwkeurigheid.

Verklaring van lawaai (ISO 15744) – en vibratiemeerwaarden (ISO 28927-3)

Alle waarden zijn geldig vanaf de datum van deze publicatie. Bezoek voor de meest recente informatie rodcraft.com

Deze opgegeven waarden zijn verkregen uit laboratoriumtests overeenkomstig de opgegeven normen en zijn niet voldoende voor gebruik in risicobepaling. Op individuele werkplekken gemeten waarden kunnen hoger zijn dan de opgegeven waarden. De feitelijke blootstellingswaarden en het door een individuele gebruiker ervaren risico van letsel zijn uniek en hangen af van de manier waarop de gebruiker werkt, het ontwerp van het werkstuk en het werkstation alsook van de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker.

Wij, RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS, kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van het gebruik van de opgegeven waarden, in plaats van waarden die de feitelijke blootstelling weergeven, bij een individuele risicobepaling op een werkplekssituatie waarover wij geen controle hebben.

Dit gereedschap kan het hand-armtrillingssyndroom veroorzaken als het niet correct wordt gebruikt. Een EU-richtlijn voor het beheren van hand-arm-trillingen treft u aan op de website <http://www.humanibration.com/EU/VIBGUIDE.htm>

Wij adviseren een gezondheidscontrole op zetten om al in een vroege stadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan trillingen, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

2. Toepassing en functies

- Een vrije excentrische schuurmachine is een apparaat gebruikt voor het glad schuren en verwijderen van materiaal op oppervlaktes d.m.v. schuurpapier om zo de gewenste afwerking te krijgen.
- Een vrije excentrische schuurmachine dient alleen te worden gebruikt om oppervlaktes met schuurpapier glad te schuren en nooit voor andere doeleinden.
- De vrije excentrische schuurmachine nooit misbruiken.
- Lees de veiligheidsinformatie van het product aandachtig door!

3. Controle - Inhoud van de verpakking

Open de verpakking en controleer het apparaat op eventuele transportschade en of alle onderdelen vermeld op de pakbon aanwezig zijn. Voer een visuele inspectie uit op schade, lekkage, losse of ontbrekende onderdelen alvorens het apparaat te gebruiken.

Inhoud van de verpakking

RC7702V6 / RC7705V6 / RC7710V6

- 1 x Vrije excentrische schuurmachine
- 1 x Spansleutel
- 1 x Ontvochtigingspakket
- 1 x Gebruikshandleiding
- 1 x Veiligheidsvoorschriften
- 1 x EC Verklaring van Conformiteit
- 1 x Reserveonderdelenlijst
- 1 x 6" Velcro steunplaat 5/16-24UN

4. Voorbereiding en gebruik

De algemene veiligheidsvoorschriften in acht nemen bij gebruik van de apparaatuur.

Algemene Informatie:

- Sluit het apparaat aan zoals weergegeven in Afb. 01.
- U kunt een steunplaat gebruiken door het stevig op de aandrijfjas te schroeven.
- Verwijder de aandraaisleutel voordat u de machine in gebruik neemt.
- Druk de trekker in om de machine te starten. De snelheid van de machine wordt verhoogd door de druk op de hoofdschakelaar te verhogen. Laat de hoofdschakelaar los om te stoppen.
- Controleer vóór gebruik altijd de positie van de snelheidsschakelaar (3) om een onverwachte snelheidsselectie te voorkomen.
- Gebruik de snelheidsschakelaar alleen wanneer de aandrijfas volledig tot stilstand is gekomen. De snelheid wijzigen voordat de aandrijfas stopt kan de machine beschadigen.
- Indien de luchtstroomdruk lager is dan 6,3 bar, zal ook de efficiëntie van de materiaalverwijdering verlagen.
- De manier waarop de machine wordt gebruikt en het bewerkte materiaal zullen het schuurreultaat bepalen.

5. Onderhoud

In het algemeen moeten voor het onderhoud van het apparaat de voorschriften van het betreffende land in acht worden genomen.

Smering van de Motor

- Zorg er altijd voor dat de machine wordt losgekoppeld van de energiebron (perslucht) om accidenteel functioneren te vermijden. Het smeren van de motor is noodzakelijk om correct mechanisch functioneren te garanderen. Voordeel is een stabiel draaimoment en krachtopbrengst en minder slijtage van de motor.

Vet de motor als volgt in:

1. Gebruik alleen aanvullende „luchtolie“ van RODCRAFT.
 2. Maak luchtinlaatnippel schoon voor gebruik.
 3. Doe luchtolie (ca. 3 druppels) in de luchtinlaatnippel en bedien de machine gedurende korte tijd.
- Volg bovengenoemde stappen voor en na het gebruik van de machine. Dit zal de gebruikstijd van de machine verhogen.
 - Handmatig onderhoud van de motor zoals boven beschreven kan efficiënt worden voltooid door een commercieel beschikbare onderhoudseenheid uit de RODCRAFT-accessoires. Installeer de onderhoudseenheid zoals weergegeven in Fig. 03.
 - Houd het gereedschap schoon en voorkom contact met agressieve chemicaliën. Laat het apparaat niet buiten liggen.

Onderhoud en reparatie van het apparaat alleen door technici laten uitvoeren.

6. Verwijderen

Verwijder dit apparaat volgens de in uw land geldende voorschriften.

Als het apparaat beschadigd is of niet goed functioneert MAG HET NIET LANGER GEBRUIKT WORDEN.

Alleen door technisch onderhoudspersoneel laten repareren.

Het apparaat alleen gebruiken voor het doel waarvoor het bedoeld is; niet voor andere doeleinden gebruiken! Wij zijn niet verantwoordelijk voor letsel of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of misbruik en/of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen; dit is niet gedekt door garantie.

Bezoek ons op het internet op www.rodcraft.com
Hier kunt u ook onze gebruikershandleidingen downloaden.
Neem contact op met ons dichtstbijzijnde Rodcraft-vestiging of met de erkende dealer als u vragen hebt.

DE Das Gerät nur für den oben beschriebenen Anwendungsfällen verwenden, jede andere Verwendung schließen wir ausdrücklich aus! Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßem und zweckentfremdeten Anwendung bzw. aus Zuwiderhandlung gegen die Sicherheitshinweise resultieren, übernehmen wir keine Haftung oder Gewährleistung.

© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Deutschland

Alle Rechte vorbehalten. Jegliche nicht genehmigte Benutzung oder Veröffentlichung des Inhalts oder Teilen davon ist unzulässig. Dies betrifft insbesondere Marken, Modellbezeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen. Sie ausschließlich autorisierte Teile, Schäden oder Fehlfunktion durch nicht autorisierte Teile sind nicht durch Garantie oder Produkthaftung abgedeckt

Besuchen Sie auch unsere Internetpräsenz unter www.rodcraft.com. Hier können auch unsere Handbücher heruntergeladen werden. Wenden Sie sich bei Rückfragen an Ihre nächste Rodcraft Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.

EN Use the equipment only for its intended use as described above, any other use is expressly excluded! We are not responsible for injuries and damage due to inappropriate use and misuse and/or

non-compliance of safety regulations; this is not covered by the warranty.

© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germany

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only

authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Visit our Internet presence at www.rodcraft.com Here you can also download our manuals. With further questions contact your nearest Rodcraft branch or the authorized dealer.

FR Utilisez l'appareil uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, donc plus haut. Toute autre utilisation est expressément exclue ! Nous ne sommes pas responsables des blessures et dégâts provoqués par une utilisation impropre et un mauvais usage et/ou le non respect des précautions de sécurité : ces éléments ne sont pas couverts par la garantie.

© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Allemagne

Tous droits réservés. Tout usage ou reproduction non autorisé du contenu ou d'une partie du contenu de ce livret est interdit. Cela s'applique notamment aux marques déposées, dénominations de modèles, et ne saurait être imputé au produit. Le présent manuel a été originellement rédigé en allemand. Toute utilisation ou distorsionnement provoqué par l'utilisation d'éléments non autorisés n'est pas couvert par la garantie et ne saurait être imputé au produit. Le présent manuel a été originellement rédigé en allemand. Visitez notre site Internet à l'adresse suivante: www.rodcraft.com Vous pouvez également y télécharger nos manuels. Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter la filiale Rodcraft ou le revendeur agréé les plus proches.

ES Use el equipo solamente para su finalidad según se ha descrito anteriormente. Cualquier otro uso queda explícitamente excluido. No aceptamos responsabilidad alguna por heridas y daños debidos a un uso inadecuado, mal uso y/o no cumplimiento de las precauciones de seguridad: esto no queda incluido en la garantía.

© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Alemania

Todos los derechos reservados. Cualquier uso o copia total o parcial sin autorización quedan terminantemente prohibidos. Esto es especialmente aplicable a marcas comerciales, denominaciones de modelos, y no se considera que sea aplicable al producto. El idioma original de este manual es el alemán. Visite nuestro sitio en Internet en www.rodcraft.com Aquí también podrá descargar nuestros manuales. Si tiene más consultas, contacte con su sucursal de Rodcraft más cercana o con un representante autorizado.

IT Utilizzare l'attrezzo soltanto per l'uso previsto, tutti gli altri usi sono esplicitamente esclusi. Non ci si assume alcuna responsabilità per lesioni e danni conseguenti a uso improprio e abuso e/o non rispetto delle norme di sicurezza. Questo non è compreso nella garanzia.

© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germania

Tutti i diritti riservati. Qualunque uso o copia non autorizzata del contenuto o parte di esso è proibito. Tale uso soprattutto per i marchi registrati, le denominazioni dei modelli, i numeri delle parti e i disegni delle parti. Solo parti autorizzate. Qualunque danno o malfunzionamento causato dall'uso di parti non autorizzate non è coperto dalla Garanzia o dalla Responsabilità del Prodotto. La lingua originale di questo manuale è il tedesco.

Visitate il nostro sito web www.rodcraft.com Qui si possono anche scaricare i nostri manuali. In caso di domande, contattate il reparto oppure il rivenditore autorizzato Rodcraft più vicino.

NL Het apparaat alleen gebruiken voor het doel waarvoor het bedoeld is; niet voor andere doeleinden gebruiken! Wij zijn niet verantwoordelijk voor letsel of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of misbruik en/of niet opvolgen van de veiligheidsaanswijzingen; dit is niet gedekt door garantie.

© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Duitsland

Alle rechten voorbehouden. Ongevraagd gebruik of het kopiëren van de inhoud of delen daarvan is verboden. Dit is van toepassing op handelsmerken, modeldegrepen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik alleen geautoriseerde onderdelen. Schade of storingen veroorzaakt door het gebruik van ongeautoriseerde onderdelen wordt niet gedekt door de garantie of productaansprakelijkheid.

De bronstaal van deze handleiding is Duits.

Bezoek ons website: www.rodcraft.com Hier kunt u onze handleidingen ook downloaden. Neem contact op met ons dichtstbijzijnde Rodcraftvestiging of met de erkende dealer als u vragen hebt.

RU Используйте инструмент только по описанному выше назначению; любой другой вид использования категорически исключен! Производитель не несет ответственности или гарантии за повреждения и/или ущерб, вызванные ненадлежащим использованием инструмента или использованием не по назначению, а также нарушениями техники безопасности.

© Авторское право 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Германия

Все права защищены. Запрещается несанкционированное использование, а также частичное или полное копирование содержания. Это относится в частности к торговым маркам, названиям моделей, номерам деталей и иллюстрациям. Используйте только официально разрешенные запасные части. Любое повреждение и/или неисправность, вызванная использованием не официально разрешенных запчастей не покрывается Гарантией или Обязательством по качеству продукции. Исходным языком данного руководства является немецкий.

Посетите нашу страницу в сети Интернет по адресу www.rodcraft.com; здесь вы также можете скачать наши руководства по эксплуатации. Дополнительную информацию можно получить в блоке контактов отделения компании Rodcraft или в авторизованном дилере.

SV Använd utrustningen endast för dessa avsedda ändamål som beskrivs ovan, all annan användning är strikt exkluderad! Vi är inte ansvariga för personskador och materialskador pga. olämplig användning och misbruks och/vill eller cashtem på säkerhetsforskrifterna; detta täcks inte av garantin.

© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Tykland

Alla rättigheter förbehållna. Varje intér aktiverad användning och kopiering av innehållet eller delar därav är förbjudet. Detta gäller framförallt varumärke, modellnamn, detaljnummer och ritningar. Använd endast godkända delar varje skala eller felfunktion som försörjas av en intér godkänd del. Tack inte av garant och produktvars. Ursprungspråk för denna manual är tyska.

Besök vår hemsida på www.rodcraft.com Du kan även hälla ner våra manualer. Här uttrycker frågor kontakta din närmaste Rodcraft filial eller autoriserad försäljare.

DA Anvend kun værkstedet til de ovenfor beskrevne formål. Alle andre anvendelser er udtrykkeligt udelukket! Vi er ikke ansvarlige for tilskadekomst eller skader der skyldes forkert brug eller misbrug, og/eller på grund af tilskadesættelse af sikkerhedsforskrifterne. Dette dækkes ikke under garantien.

© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Tyskland

Alle rettigheder forbeholdt. En hvilken uaforsknede brug eller kopiering af innehållet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder framfor alt varumærke, modelbenævnelser, delnumre og tegninger. Brug kun godkendte dele. En hvilken beskadelig eller fejlfunction på grund af brug af uautoriserede dele, dækkes ikke under garant og produktvars. Denne manuals kildepræst er tysk.

Besøg vores website på www.rodcraft.com. Her kan du også hente vores manualer. For yderligere spørgsmål, kontakt din nærmeste Rodcraft afdeling eller autoriserede forhåndler.

NO Bruk utstyret kun til tilstrek bruk som beskrevet over. Alt annet bruk er uttrykkelig uelukket. Vi er ikke ansvarlige for personskader og skader på grunn av uhensiktmessig bruk og misbruk og/eller gjennestrid med sikkerhetsforskriften. Dette dækkes ikke av garantien.

© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germany

Alle rettigheter forbeholdt. Enhver uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller deler deraf er forbudt. Dette gjelder spesielt varemerker, modellbetegnelser, komponent nummer, og tegninger. Bruk bare autoriserte komponenter. Enhver skade eller funksjonsfeil som er forårsaket av brukeren av uautorisertes deler er ikke dekket av Garanti eller Produkt Erstatningsansvar. Kildeprikket for denne manualen er Tysk.

Besøk vår internetside på www.rodcraft.com. Her kan du også laste ned våre manualer. Kontakt din nærmeste Rodcraft filial eller den autoriserte forhandleren for ytterligere spørsmål.

FI Käytä laitetta vain yllä kuvattuun sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen. Kätki muunlaisiin käytöön! Valmistaja ei ole vastuussa loukaantumisista ja vahingoista, jotka ovat aiheutettu neistä asioista tai väärästä käytöstä ja/tai tuulivaativuuden noudatattamisesta jättämisenestä; takuu ei kata edellä mainittuja.

© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Sakska

Kätki ollekeitidet pidätetään. Sisällön luovutan käyttö i kokoilta kokonaan tai osittain on kielletty. Tämä koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimikkeitä, osanumerointia ja piirustuksia. Käytä vain alkuperäistä varaosaa. Takuu ei välttämättä kattaa myös käytöönhallita. Mahdollisissa lisäkysymyksissä on otettava yhteytes lähiimpään Rodcraft-toimipisteeseen tai valtuuttetuun jälleenmyyjään.

PT Utilize o equipamento apenas para a utilização pretendida anteriormente descrita, é expressamente proibida qualquer outra utilização! Não nos responsabilizamos por ferimentos e danos provocados pela utilização indevidamente e má aplicação do incumprimento das indicações de segurança: não são abrangidos pelas garantias.

© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Alemanha

Todos os direitos reservados. É proibida a utilização ou reprodução total ou parcial do conteúdo deste documento. Isto aplica-se em especial às marcas comerciais, às designações de modelos, aos números e desenhos de peças. Utilize apenas peças autorizadas. Qualquer dano ouvaraus resultante da utilização de peças não autorizadas não é abrangido pela Garantia ou Responsabilidade pelo Produto. O idioma de origem desse manual é o Alemão.

Visite a nossa página de Internet em www.rodcraft.com Aqui poderá também descarregar os nossos manuais. Se tiver alguma questão, contacte a filial ou representante Rodcraft mais perto de si.

EL Να χρησιμοποιείται τον επόμενο μόνο για την χρήση για την οποία προσέρχεται όπως την περιφέρεται ανωτέρω, κάθε άλλη χρήση αποκλείται πρώτη! Δεν φέρουμε καμιά ευθύνη για τραυματισμούς και θρόμβωσης σε περιπτώσεις εξισώσεων ή μερικής ή πλήρεις αναταράξης.

© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germany

Με επιφύλαξη πολυτέλειας, νομίζουμε δικαιώματος. Κάθε με επικυρωθείσαν χρήση ή αναγραφή την περιφέρειαν ή μέρους την παρόντος απαγορεύεται. Αυτό αφορά ιδιοτέλεια τη μοντερνή εξισώσεια. Οποιαδήποτε βλάβη ή δυσλειτουργία προκαλείται από τη χρήση με ανεβαθμητικών εξισώσεων.

Εποικευαστείτε μετα ποστατήρα την εγγύηση μας στο www.rodcraft.com Από εδώ μπορείτε να μεταφέρετε τα εγγρέψατε μας. Για την περιπτώση επιμελεύθετη στον κοντινότερο εξουπολιθωμένο αντρόποιο της Rodcraft.

PL Narzędzie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym powyżej. Jakikolwiek inne zastosowanie jest niedozwolone! Nie przejmujemy na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia ciała i szkody pochodzące związanymi z niezgodą z postanowieniami zasad bezpieczeństwa; gwarancja nie obejmuje takich sytuacji.

© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Niemcy

Wszelkie prawa zastrzeżone. Zarabia się nieupoważnionego wykorzystywania lub kopowania zawartości niniejszej instrukcji obsługi w całości lub części. Odnoszą się to w szczególności do znaków towarowych, numerów części oraz rysunków. Należy używać wyłącznie części zatwierdzonych przez producenta. Gwarancja ani zakres odpowiedzialności za produkt nie obejmuje żadnych uszkodzeń lub wadliwego działania będącego wynikiem zastosowania części, które nie zostały zatwierdzone przez producenta. Językiem źródłowym niniejszej instrukcji obsługi jest język niemiecki.

Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej www.rodcraft.com, z której można również skontaktować się z najbliższym oddziałem Rodcraft lub autoryzowanym sprzedawcą.

Náširo používajte pouze k zamílenění účelu, který je popsán výše. Jakékoliv jiné použití nástroje je zakázáno. Výrobce není zodpovědný za zranění a poškození vzniklé kvůli nesprávnému použití, zacházení a nebo nedodržení bezpečnostních předpisů. Takové škody nejprve kryt zárukou.

©Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Německo

Všechny práva vyhrazena. Jakékoliv neutvorovanou použili nebo kopírování tohoto návodu k obsluze nebo jeho části je zakázáno. Toto se vztahuje konkrétně na obchodní značky, označení modelu, čísla náhradních dílů a výkresy. Používajte pouze originální náhradní díly. Jakákoliv poskytnutí nebo výrobek způsoben použitím neoriginálních náhradních dílů nejsou kryty zárukou a výrobce nenese odpovědnost za skdy způsobené škody.

Dokument je vytvořen pro výrobek. Zdrojový jazyk tohoto návodu k obsluze je němčina.

Navštivte naši internetovou prezentaci na www.rodcraft.com. Zde si můžete také stáhnout naše plátky. Pokud máte další otázky, kontaktujte vaši nejbližší pobočku Rodcraft nebo autorizovaného prodejce.

SK Zariadenie používajte len na stanovený účel, ktorý je uvedený výššie a všetky ostatné používania sú vyslovene vylúčené. Nenesieme zodpovednosť za žiadne zranenia alebo škody spôsobené nevhodným používaním a zneužívaniem alebo nezohľadnením bezpečnostných opatrení; tieto nie sú pokryté zárukou.

©Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Německo

Všetky práva vyhrazena. Akékoľvek jiný použitie alebo kopírovanie tohto dokumentu k obsluze alebo jeho časti z tohto dokumentu je zakázané. Toto sa vzťahuje predovšetkým na obchodné značky, označenia modelu, čísla náhradních dílů a výkresy. Používajte pouze originální náhradní díly. Jakákoliv poskytnutí nebo výrobek způsoben použitím neoriginálnych náhradních dílů nejsou kryty zárukou a výrobce nenese odpovědnost za skdy způsobené škody.

Zdrojový jazyk tohoto návodu k obsluze je němčina. Zdrojový jazyk tohoto návodu k obsluze je němčina.

Navštivte našu internetovou prezentáciu na www.rodcraft.com tu si také môžete stáhnúť naše manuály. S ďalšími otázkami sa obráťte na najbližšiu pobočku spoločnosti Rodcraft alebo na autorizovaného predajcu.

HU A készülékkel csak rendeltetés szerint, a fent leírtaknak megfelelően használja, más célra használási kifejezetten tilos. A nem előírásszerű használatból, valamint a biztonsági öntévétkedésekkel nem tartásával fizetési kötelezettségek és károk miatt vállalható felelősség a garancia minden részén érvényben.

©Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Německo

Minden jog fenntartva. Társiak dokumentum egészének vagy részének engedélyellenőrzött használata vagy másolása. Ez különösen vonatkozik a védejegyekre, terméknevekre, alkatrészszámokra és rajzokra.

Csak engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használataiból származó károk vagy hibás működésre a garancia és termékfelelősséggel járó vállalás nem vonatkozik. A készítmény eredetileg nem nyíltet nyíltet kiadva.

Kereszen meg miket az Internet a www.rodcraft.com webhelyen. Ily letölthető a kézikönyveinket is. További kérdéseivel keresset meg a legközelebbi Rodcraft-vállalatot vagy a hivatalos műrakkereskedőt.

HR Oprenu koristite samo za predviđenu svrhu, kao što je opisano gore, bilo koja drugačija upotreba je izričito zabranjena! Nismo odgovori za ožljede i oštećenja nastale uslijed nepropisnog koristenja ili/ili

reprezentiranja sigurnosnih napomena, to nije obuhvaćeno jamstvom.

©Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Njemačka

Sva prava su zadržana. Svaka neovlaštena upotreba ili kopiranje ovog sadržaja ili negovog dijela su zabranjene. Ovo se osobito odnosi na trgovacke znakove, denominaciju modela, brojove dijela i nazete.

Koristite samo odobrene dijelove. Svako oštećenje ili nepravilan rad koji nastanu zbog upotrebe neodobrene dijelova neće biti obuhvaćeno Jamstvom ili Odgovornosti za prizvod. Izvorni jezik ovog priručnika je Njemački.

Pošetite našu internetsku stranicu na www.rodcraft.com Ovdje ćete također moći preuzeti naše priručnike. U vezi daljnijih pitanja kontaktirajte vaš najbližji Rodcraft ogranak ili ovlaštenog zastupnika.

SL Opremu uporabljajte izključno za zgoraj opisana področja uporabe. Vsakršna druga uporaba je izrecno prepovedana! Ne odgovarjamo za telesne poškodbe in poškodovanje opreme zaradi nepravilne

uporabe in/ali nedovoljene varnostne opreme. Razpoložljivi so tudi poškodbi in skodila garancija na tri leta.

©Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Nemčija

Vsi pravni dokumenti, vsega neovlaščena uporaba ali kopiranje vseh delov, ki jih je v tem dokumentu predstavljena, je prepovedana. To se ne neneha zlasti na blagovne znamke, poimenovanja modelov, številke delov in slike. Uporabljajte samo odobrene dele. Garancija oz. odpovornost za izdelek v primeru poškodb ali okvar, ki nastanejo zaradi uporabe nedobrenih delov, prenehata veljati. Izvorni jezik tega priručnika je nemščina.

Obisite nas na spletni strani www.rodcraft.com Tu kaži lahko prenesete tudi naše priručnike. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na najbližjo postavljavočno družbo Rodcraft ali na pooblaščenega prodajalca.

RO Folosit echipamentul doar în scopuri pentru care a fost proiectat - descriere mai sus; orice altă utilizare este categoric interzisă! Nu ne asumăm nicio responsabilitate în cazul accidentelor sau defecțiunilor aparute în urma utilizării incorecte sau necorespunzătoare și/sau dacă respectării instrucțiunilor de siguranță, acestea nu sunt acoperite de garanție.

© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germania

Toate drepturile rezervate. Se utilizează unicăsuat copierea neautorizată, partajala sau totală, a conținutului. Această lucru este valabil în special marilor comerciale, denumirilor modelelor, numerelor și schițelor pieselor. A se folosi numai pieise autorizate. Orice avareiere sau defecțiune cauzată de utilizarea pieselor neautorizate nu este acoperita de Garanție sau Răspunderea pentru Produs. Limba sărasă a acestui manual este germană.

Vizitați-ne pe internet la www.rodcraft.com Aici puteți descărca manualele noastre. Pentru mai multe detalii, contactați sediul local sau furnizorul autorizat cel mai apropiat al firmei Rodcraft.

BG Исползвате инструмента само по предназначение на начин описан по-горе. Всичка друга употреба е изрично изключена! Ние не приемаме никаква отговорност за наранявания или вреди

причищани от неправилна употреба и злоупотреба и/или несъпазване на правилата за безопасност; те не се покриват от гарантията.

© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germany

Всички права запазени. Всички права и всички използвани на настоящата страница съдържанието са забранено.

Това се отнася в частност до Търговските марки, обозначените на моделите, комерциалната на чистите и црквите. Да се използват само разрешени части, за които е разрешено това. Всички подредени или илюстрирани приложението на използването на неразрешени резервни части не се покрива от гарантията, или от поемането на отговорността във връзка с употребата на продукта. Оригиналният език, на който е бил съставен настоящия наричник е немски.

Посетете нашия интернет-страница на адрес www.rodcraft.com, от където можеде да си свалите наричниките на нашите продукти. Ако имате допълнителни въпроси, моля обрнете се към наричниките наричниките.

LT Jranki naudotek tik pagal aukščiausiu nurodymu paskirtį; naudojimuis keliukai darbu yra griežtais draudžiamas. Mes neprisiame atskomybės už sužalojimus ir nuostolius, atsirdusius dėl to, kad

naudotek nauduoja netinkamai ar ne pagal paskirtį ir/arba neliskamai saugaus darbuose bei nuorodytu, dėl minėtų prečiaus atsirdusimis gedimais netinkamos garantijos remontas.

Šis dokumentas yra autentiškas, testuotas. Bet koks nesankcionuotas ar dolomis yra dažnas naudojimas yra draudžiamas. Šis draudimas konkrečiai taikomas prekainėjimams, modelių pavadinimams, detalinius numerius ir braukinius. Naudotek tik gamintojui tiekiamas dėl to. Garantinis remontas bei Atsakomybė už produkta netinkoma jokais ranko gedimo ar netinkamu veikimo atvejais, jei tai atsitiko dėl ne gamintojo tiekiamu dujų naudojimui. Praktinė originali šio dokumento kalba yra vokiečių.

Aplankykite mūsų tinklapį internetinę adresą www.rodcraft.com Iš šio linklapio Jūs tap galite parsisiųsti ir naudojimo instrukcijas. Išsklus klausimams, kreipkitės į artimiausią Rodcraft filialą arba į galiojantą

LV Izmantojiet tīkla aukšķēlmāmādiļi lietošanai; visa cieta veida lietošana ir aizliegta! Mēs neuzņemamies saistības un nerodnošām garantiju par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas un/vai drošības notikumiem nevienrēķinātu gadījumu!

© Autorielbiedas 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Vācija

Viss tēlsvars aizsargāts. Tādēj jebkāda neatļauta satura vai tālā izmantošana vai kopēšana ir aizliegta un aizliegta.

Tas sevišķi attiecas uz preci zīmēm, modeļu nosaukumiem, detaju numuriem un attīlēm, kā arī izmaksu summai. Tādēj jebkāda nepareizi detaju izmantošana, garantija vai atlīdzība par produkta nekaitīgumu var nebūt pieejama. Šīs lietošanas instrukcijas avotvaloda ir vācu.

Apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni www.rodcraft.com Tur jūs varat arī lejupielādēt mūsu lietošanas instrukcijas. Turpmāk jautājumiem sazinieties ar turāk „Rodcraft“ filiali vai pilnvarotā stampnieku.

ET Kasutage seadet ainult sellele mõeldud ostarbel, nagu kirjeldatud üålpool, igasuguse muu kasutamine on rangelt keelatud! Me ei vastuta kehavigastuse ja kahjustuse eest, mis on põhjustatud väärast

kasutamisest ja kurtiavamisest (välj. ohutusvahendeid taimtmas) sest, eda ei kaeta garantiga.

© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germany

Kõik õigused kaitsitud. Iga siu välj. osaole kasutamine või kopieerimine on seotud keelatud. Eriti heiti see kaubamärkide, mudelite üldühinemustuse, osade numbrite ja jooniste kohta. Kasutage ainult

heksksleidet varasest. Osaole välj. tooteavustus ei kaitse ühtegi kõikide välti lätlushäire, millel on põhjustanud heksksleitma osade kasutamine. Selle kasutusjõendus ei kaitse ka saksal.

Külaliste meie kodulehelugele addresil www.rodcraft.com Te saate seal siis laadida ka meie kasutusjuhendile.

Ilandavate küsimustele korral kontaktidega oma laihama Rodcraft filiali voi volitatud müüjaga.

TR Aşağıdakilerde belirtilen kullanım amaçları olmayan veya yanlış kullanılmış, her türlü farklı kullanım açıkça hariç tutulmuştur. Hatalı ve amaci dışında ve/veya güvenilir önlemlerle uyumsuzluktan kaynaklanan

kasutamisini ve kurtarılmıştır. Her türlü farklı kullanımın kaçırılması garantili bir şekilde korunur. Garanti ve bojajumis garantili bir şekilde korunur.

© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germany

Tüm hakanları saklıdır. İşlenen veya bir kişi tarafından farklı kullanımı yapan kişiye sorumlu tutulmuştur. Bu kullanımın parçası olmamış kişi, kalıcı olarak garanti ve bojajumis garantili bir şekilde korunur.

İnternet siteniz www.rodcraft.com’da yer almaktadır. Buradan klavuzlarımıza da indirilebilirsiniz. Sizlerin özünüzdeki sorularınızla temas kurunuz.

ZH 该设备仅限于上述用途！对于非正常使用或者操作错误以及不遵守安全要求引起的伤害或损坏，Rodcraft 不承担责任，并且不属 于质保范围。

© 2009 版权所有. Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germany

版权所有。未经授权，不得使用或复制本手册全部或部分内容。尤其不能使用或复制其中的商标、型号名称、零件号和图片。仅允许使用授权零件。任何因使用未授权零件而导致的损害或故障，均不在产品品质保证范围内。本手册语言为德语。

请登录我公司网站www.rodcraft.com。下载相关产品手册。如有问题，请与您附近的Rodcraft公司或授权的代理商联系。

JA 製品は、上記指明の用意にのみ使用し、他の用途には決して使用しないでください。不適切な使用、誤用、あるいは安全上の注意事項を守らないことによる傷害、破損については責任を負いません。これ

はまた、既存の一部の一部が許可不可とされることがあります。これは特に、商標、モデル名、部品番号や部品図面等の原語です。

©Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germany

All rights reserved. 内容または一部の一部が許可不可とされることがあります。これは特に、商標、モデル名、部品番号、部品図面等の原語です。

また、購入されたバーツ以外のものを使用しないでください。購入されていないバーツを使用するには破損や不具合が発生するため、また製造業者の対象外です。本マニュアルの原語はドイツ語です。

当社ウェブサイトはwww.rodcraft.comです。ここでマニュアルをダウンロードすることもできます。詳しくは、最寄りの Rodcraft ブランチまたは指定ディーラーにお問い合わせください。

KO 제품은 위에서 설명한 용도로만 사용하시기 바랍니다. 다른 용도로 사용하는 것을 절대 금지합니다! 제품을 부적절하게 사용하거나 안전 주의사항을 따르지 않아 발생하는 부상이나 제품 손상을 대해서는 책임을 지지 않습니다. 이것은 특히 제조업체의 정품으로 또는 제3자에게서 판매되는 부상이나 손상입니다.

©Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germany

모든 권리는 –예외 없이–입니다. 본 설명서 내용은 이와 일부 내용에 대한 승인 받지 않은 사용은 금지되어 있습니다. 이는 특히 상표, 모델명, 부수 번호, 도면에 적용됩니다. 승인 된 부품만 사용 가능합니다. 승인 되지 않은 부품 사용으로 인해 발생한 손실과 손상들은 제조사의 책임입니다.

본사의 인터넷 주소는www.rodcraft.com입니다. 여기서 우리의 사용설명서를 다운로드 받을 수 있습니다. 문의사항이 있으실 경우 가까운 Rodcraft 지사 또는 공인된 영업점으로 연락주시십시오.

! Achtung !

Bitte beachten Sie, daß es nach den Sicherheitsbestimmungen der Maschinenrichtlinie nicht erlaubt ist, eine Druckluftkupplung direkt an eine Druckluftmaschine anzuschließen. Verpresste Schlauchenden bieten die größte Sicherheit. Schlauchende mit Schlauch und an dem anderen Ende die Druckluftkupplungsselemente verpressen.

! Caution !

Please note that according to the machine directive safety regulations it is not permitted to connect a compressed air coupler directly to a compressed air device. Pressed hose ends offer best safety.

Press hose sleeve with hose and at the other end compressed air coupler components.

! Attention !

Veuillez noter que selon la réglementation concernant les mesures de sécurité d'utilisation de la machine, il est interdit de brancher directement un coupleur d'air comprimé sur un équipement à air comprimé. Les extrémités de conduit pressées offrent la meilleure sécurité. Appuyez sur le manchon du conduit avec le conduit et à l'autre extrémité les composants du coupleur d'air comprimé.

! Precaución !

Observe que según las normas de seguridad de la directiva sobre maquinaria no se permite conectar una junta de aire comprimido directamente a un dispositivo de aire comprimido. Los extremos de manguera presionados ofrecen la máxima seguridad. Presione la funda de manguera con la manguera y, en el otro extremo, los componentes de la junta de aire comprimido.

! Cautela !

Si prega di notare che conformemente alle norme di sicurezza della direttiva macchine, non è consentito collegare direttamente un raccordo aria compressa ad un dispositivo ad aria compressa. Le estremità dei tubi comprensibili offrono una maggiore sicurezza. Comprimere il mancotto con il flessibile e all'altra estremità i componenti del raccordo aria compressa.

! Let op !

Let er a.u.b. op dat het volgens de veiligheidsvoorschriften in de machine-instructies niet is toegestaan een persluchtkoppeletuk rechtstreeks aan te sluiten op een persluchtapparaat. De geperste slanguiteinden bieden optimale veiligheid. Druk op slangenhouder met slang en ana het andere uiteinde van de onderdelen van het persluchtkoppeletuk.

! Ostróожно!

Просим обратить внимание на то, что в соответствии с Правилами техники безопасности при работе с механизмом запрещено присоединять пневматическую мифту непосредственно к пневматическому устройству. Опрессованные концы шланга обеспечивают наивысшую безопасность. Необходимо запрессовать штуцер шланга на шланг, а на другом конце установить датчики пневматической мифты.

! Försiktighets !

Observera att enligt maskindirektivets säkerhetsregler är det inte tillåtet att ansluta tryckluftskoppling direkt till apparaten. Tryckslang i slutet ger bästa säkerhet. Tryckslangsmauff med slang och i andra änden tryckluftskoppling.

! Advarsel !

Bemærk, at i henhold til maskindirektivets sikkerhedsbestemmelser er det ikke tilladt at tilslutte en tryksat luftkobling direkte til en trykluftsmuff. Sammentrykt slangen med slangebøning og slange med luftkoblingskomponenterne i den anden ende.

! Advarsel !

Vær vennlig og legg merke til at i henhold til maskin direktivets sikkerhetsreglementer er det ikke tillatt å koble en trykkluftkobler direkte til et trykkluft apparat. Klemte slangeender gir den beste sikkerheten. Klem slangebøsing på slangen og i den andre enden trykkluftkobler komponenter.

! Huomautus!

Huomaatohan, että konedirektiivin turvallisuusmääritysten mukaan painelimeilä ei saa kyteä suoraan paineilmaan mäytöiseen. Paraa suoraa varmistetaan puristusliittimillä. Puristetaan litten lukun pähän ja painelimeen.

! Cuidado !

Tenha em atenção que, de acordo com as **normas reguladoras** de segurança da máquina, não é permitido ligar um accionador de ar comprimido diretamente a um dispositivo de ar comprimido. As extremidades do tubo pressionado oferecem a maior segurança. Pressione a manga do tubo e, na outra extremidade, os componentes do acionador de ar comprimido.

! Προσοχή!

Παρακαλούμε σημειώστε ότι ουφίσκω με τη φόρμα προτεραιότητας του υπογείωμας δεν επηρεάζεται η σύνδεση με ζεύξη συμπειραμένου αέρα απενθέσεις σε ουφίσκω μηχανισμού αέρα. Τα προσαρτώτα σάκρα σωλήνη παρέχουν μεγάλητερη ασφαλεία. Ήξετε το χτύπω της μηνίκα στη μάνικα και στο όλο σάκρο τα στοιχεία ζεύξη συμπειραμένου αέρα.

! Ostrożność !

Prosimy zauważyć, że na podstawie przepisów o bezpieczeństwie urządzeń nie wolno podłączać łącznika ze sprężonym powietrzem bezpośrednio do urządzenia sprężonego powietrza. Docisnąć końcówki przewodu gwarantują największe bezpieczeństwo. Docisnąć rękaw przewodu za pomocą przewodu oraz komponenty łącznika sprężonego powietrza na przeciwnym końcu.

! Upozornění!

Vezměte, prosím, na vědomí, že podle bezpečnostních předpisů směrnice o přístrojích není povoleno připojovat spojku na stačený vzduch přímo k pneumatickému zařízení. Stačení končí hadicí nejlépe zajistit bezpečnost. Stačení obal, pruzidlo hadice hadicou a na druhém straně komponentami spojky na stačený vzduch.

! Varovanie a výstraž !

Prosím všimnите si, že podľa bezpečnostných pravidiel smernice prostriedia, nie je povolené napájať stačený vzdušný spojovač a spojku priamo na stačený vzduch zariadenia či prostriedia. Stačenie konce hadice ponúkaj najlepšiu bezpečnosť. Stačenie obal, pruzidlo hadice hadicou a na druhom konci stačenie vzduch súčasť a zložek združovača vzduchu.

! Figyelme!

Felhívjük a figyelmet arra, hogy a gépszerelény irányelv biztonsági előírásai szerint a szüretlen levegőcsatlakozóhoz nincs közelítendő a szüretlen levegőszűrő csatlakoztatni. A szüretlen tömlővel és a légizösszegazabak. Sajtolja a tömlőtűvel, a másik végett pedig a szüretlen levegővel működő eszközre.

! Opręz !

Zapamatujte si, že v souladu s direktívou o strojovinách je povolené napájať súpravou k komprimáriu zrážkovým vzduchom neposredne na pneumatický zariadenie. Prešané záručí crijeva nude vecu siugom. Prešané nazuvicé crijeva i drugi závrsni dijelovi za povezivanje pneumatickih dijelova.

! Pozor !

V skladu z varnostními predaji o ravnaju s stroji ni dovoleno priključiti priključka za stjenjen zrak neposredno na napravo na stjenjeni zrak. Največji varnost omogočajo stjenjeni konci cevi. Spojko s cevjo na drugem koncu stisnite skupaj s priravko skupino orej na stjenjeni zrak.

! Attention !

Váu rugám sá notať faptul că, în conformitate cu legislația legală de siguranță mașinii, nu este permisă conectarea unui ambreiaj cu aer comprimat direct la un dispozitiv cu aer comprimat. Capetele prestate ale furfurilor oferă cea mai bună siguranță. Apăsați capătul cu manșonul și furfurul la celălalt capăt cu componentele ambreiajului cu aer comprimat

! Внимание !

Моля отбележете, че според разпоредбите на директивата за безопасност при работа с машини, не е разрешено да се свърза фитинг за стъпен въздух директно към уред работещ със стъпен въздух. Пресирайте края на въздушните дюзи, даващи добър стапен на безопасност.

В единия край на следните направления наведете края на мрежата, а в другия компонентите и фитинга за стъпен въздух.

! Damera !

Atkreipkitė dėmesį į tai, kad, pagal mechanizmo saugaus naudojimo reikalavimus, draudžiamas suspausdo oro jungimo jungti tiesias prie pnuamatinio mechanizmo. Presiūsti žarnos galiai yra saugesni. Užspausdinti vong arčius prisijungti noraidiniumiui, nedirkst pievenioti suspiesta gaisa uzmpauvā pa tiešo suspiesta gaisa ierči. Suspiesti žūtēnes galis sniedž lielai drošiū. Suspiediet žūtēnes galu ar užmaru ir otrą galą suspiesta gaisa savienotąją dala.

! Uzmanibul !

Lüdü, ıevirojet, ka saskapā ar ierīces drošības norādījumiem, nedirkst pievenioti suspiesta gaisa uzmpauvā pa tiešo suspiesta gaisa ierči. Suspiesti žūtēnes galis sniedž lielai drošiū. Suspiediet žūtēnes galu ar užmaru ir otrā galā suspiesta gaisa savienotāją dala.

! Hoitatus !

Pidage meeles, et vastavalt masinale direktiivi ohutusmäärustele ei ole lubatud ühendada suruohu ühendusmuhvi otse suruohuseadmeega. Pressitud voilikuoatsad pakuvad kõige paremat ohutust.

Pressige voolumi ühele otsale ümbrisega voolik ja teseile otsale suruohu ühendusmuhvi komponendid.

! Dikkat !

Lütfen dikkat ediniz, makina güvenilik talimatları göre bir basınıncı hava baglayıcısının basınıncı hava ağızına doğrudan bağlanması yasaktır. Presleminiz hortum uçları en güvenli olmalıdır. Hortumun bir ucuna hortum rakorunu, diğer ucuna basınıncı hava bağlantı elemanlarını presleyiniz.

! 小心！

请注意，根据机器安全法则，不得将压缩空气耦合器直接与压缩空气设备相连。将管道下压，保证安全。按下右管套筒，以及另一端的压缩空气耦合器部件。

! 注意！

機械指令安全規則により、圧縮空気カーブルを圧縮空気ディバイスに直接接続することは許可されていません。ホースの端を押さえることが安全上最適な方法です。ホースストリップをホースで押さえ、もう一方の端を圧縮空気カーブルとのコンボーネントで押さえます。

! 주의 !

장비 지침 안전 규정에 따라 압축 공기 커넥터를 압축 공기 장치에 직접 연결하면 안 됩니다. 호스 끝부분을 누르면 안전합니다. 호스에 딜리리스 슬리브와 반대쪽 압축 공기 커넥터 구성품을 누르십시오.



E-mail: info@rodcraft.com Internet: www.rodcraft.com